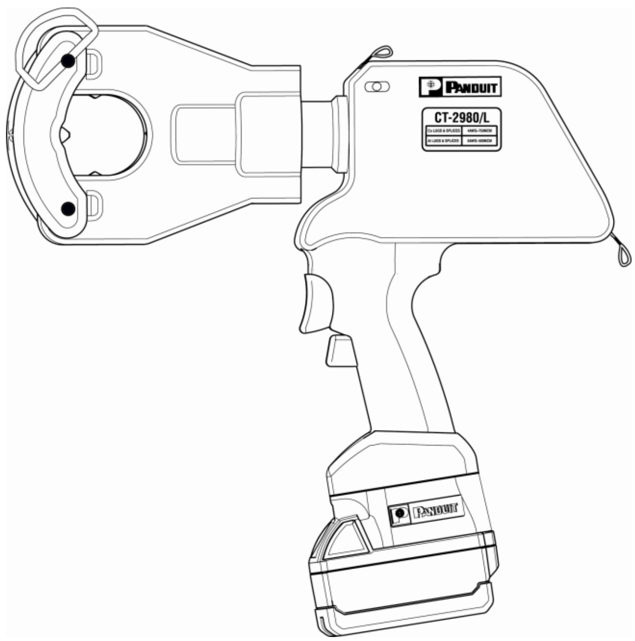
CT-2980/L and CT-2980/LE

PA26011A01
Rev. 02 3-2012









Website: www.panduit.com
Email: techsupport@panduit.com

EU Website:
www.panduit.com/emea

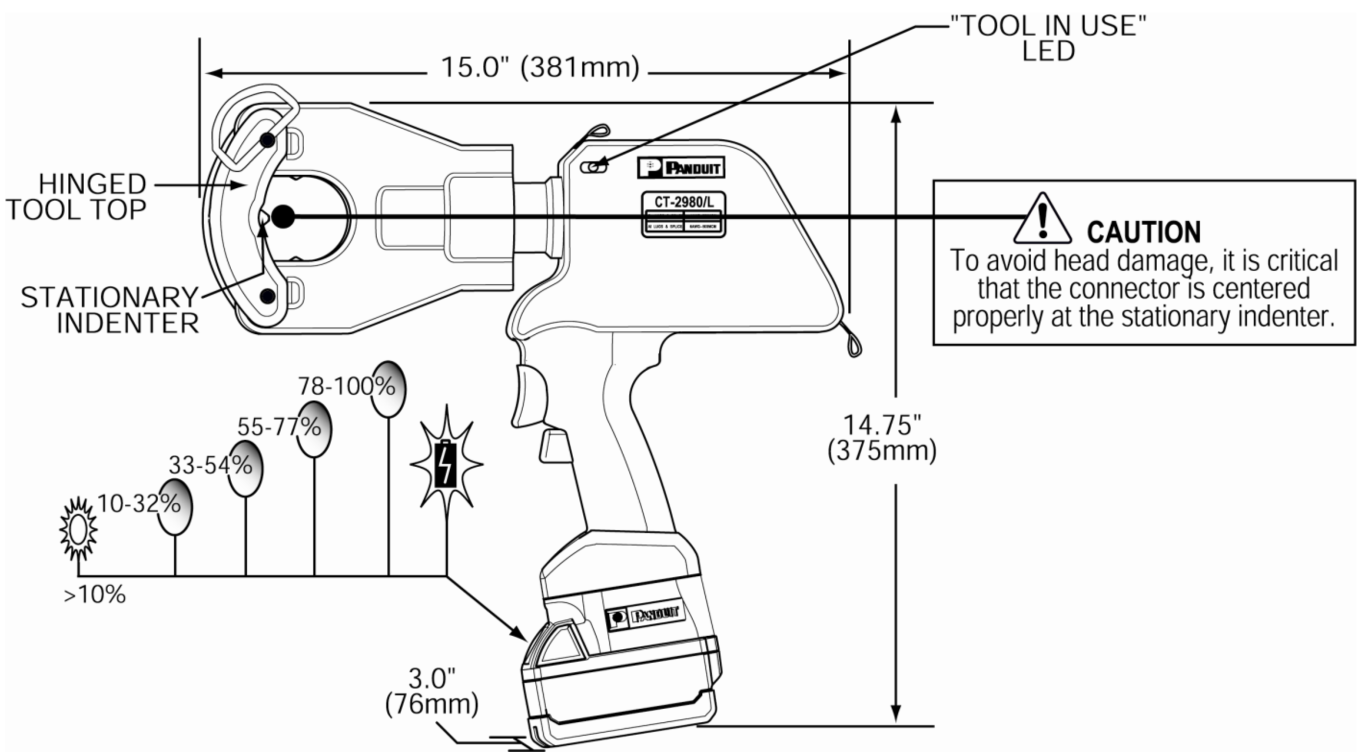
EU Email: emeatoolservicecenter
@panduit.com

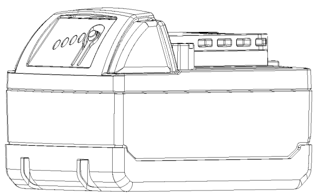
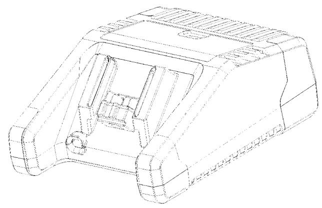
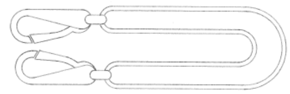
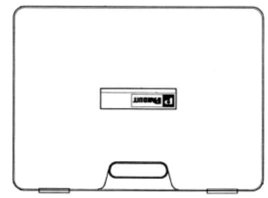
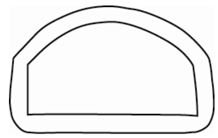
Panduit Corp. • Tinley Park, IL USA
Technical Support
Tel: 888-506-5400, ext. 83255

Panduit Europe • EMEA Service Center
Almelo, Netherlands
Tel: +31 546 580 452 • Fax: +31 546 580 441

SYSTEM SPECIFICATIONS

Output:	6.2 tons / 5.6 (metric tons) **NOTE: CONNECTIONS UTILIZING THIS TOOL ARE U.L. LISTED AND C.S.A. CERTIFIED ONLY WHEN PANDUIT COPPER COMPRESSION CONNECTORS ARE USED. USE OF ANY OTHER BRAND OF COMPRESSION CONNECTORS IS NOT RECOMMENDED.** Consult product packaging, Panduit catalog or website for information on recommended connectors.
(weight)	11.75 lbs. / 5.3 kg **(+ battery)**



		 CA21414B01 Shoulder Strap	
			
MILWAUKEE® Li-Ion 18V, Battery Packs (2)	*MILWAUKEE*® Li-ion 18V Battery Charger	CA21415A01 Shoulder Strap Ring	Carrying Case

NOTE: In the interest of higher quality and value, Panduit products are continually being improved and updated.
Consequently, pictures may vary from the enclosed product.

OPTIONAL ACCESSORIES *(sold separately)*

CG-980 Compression Gauge	Verifies the compression force of the CT-2980/L and CT-2980/LE tools.

CT-2980/L Lithium Ion (Li-Ion) Battery Pack	**CT-2980/LE EUR Lithium Ion (Li-Ion) Battery Pack**
Milwaukee® 18V Battery Pack Part No.: 48-11-1828 18 V DC, 3.0 Ah	*Milwaukee*® 18V Battery Pack Part No.: C18BX 18 V DC, 3.0 Ah

45 min. 0.84 kg / 1.85 lbs. **(+)**

Refer to *Milwaukee*® Operator's Manuals which are supplied with battery pack and charger.

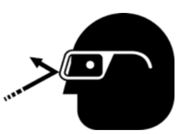
CT-2980/L Battery Charger		**CT-2980/LE EUR Battery Charger**	
Milwaukee® Battery Charger Part No.: 48-59-1801		*Milwaukee*® Battery Charger Part No.: C18C	
Input:	120 V AC; 60 Hz, 2.1A	Input:	230 V AC; 50-60 Hz, 1.2A
Output:	18 V DC, 3.5A	Output:	18 V DC, 3.5A

Replacement *Milwaukee*® Batteries and Battery Chargers are available for purchase from local *Milwaukee*® products distributors or resellers.

Milwaukee® is a registered trademark of Milwaukee Electric Tool Corporation

PRECAUTIONS AND GENERAL GUIDELINES

	This symbol is used to call your attention to hazards or unsafe practices which could result in an injury or property damage. The signal word, defined below, indicates the severity of the hazard. The message after the signal word provides information for preventing or avoiding the hazard.
WARNING	Hazards which, if not avoided, COULD result in severe injury or death.
CAUTION	Hazards or unsafe practices which, if not avoided, MAY result in injury or property damage.

	**WARNING** Read and understand all of the instructions and safety information in this manual before operating or servicing this tool.
	**WARNING** Electric Shock Hazard: This tool is not insulated. When using this unit on or near energized electrical lines, use proper personal protective equipment.
	**WARNING** Wear eye protection when operating or servicing this tool. Failure to wear eye protection can result in serious eye injury from flying debris or hydraulic oil.
	**WARNING** Skin Injection Hazard: Oil under pressure easily punctures skin causing serious injury, gangrene, or death. If you are injured by escaping oil, seek medical attention immediately. • Do not use hands to check for leaks. • Depressurize the hydraulic system before servicing.
	**WARNING** Do not use solvents or flammable liquids to clean this tool. Solvents or flammable liquids could ignite and cause serious injury or property damage. During the operation of electric motors, sparks can occur which might ignite highly flammable or explosive liquids and materials. Do not use tool in or near a highly flammable or explosive atmosphere and/or materials.
	**WARNING** Keep hands away from the tool head when crimping.

WARNING

An incomplete crimp can cause a fire.

- Use proper connector and cable combinations. Improper combinations can result in an incomplete crimp.
- The relief valve will sound to indicate a completed crimp. If you do not hear the sound of the relief valve, the crimp is not complete.
- Inspect tool before use. A worn or damaged tool may result in breakage striking the operator or nearby personnel.

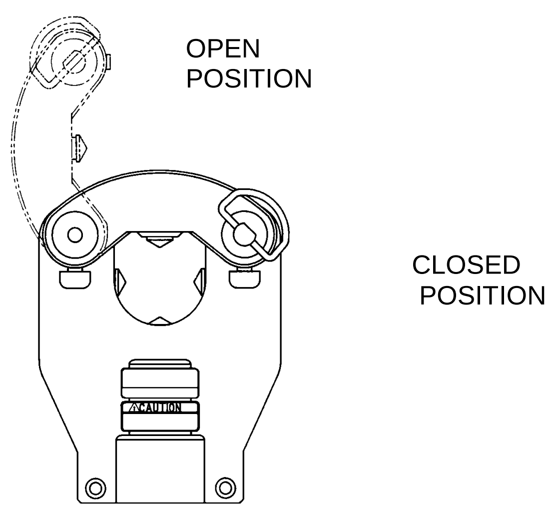
CAUTION

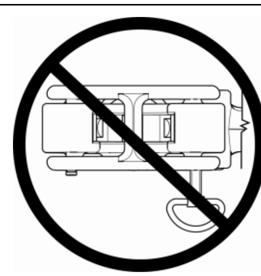
- Do not perform any service or maintenance other than as described in this manual. Injury or damage to the tool may result.
- Do not place the tool in a vise. The tool is designed for hand-held operation.
- Protect the tool from rain and moisture.
- Use this tool for the manufacturer's intended purpose only.

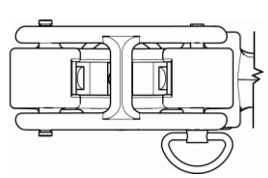
CAUTION

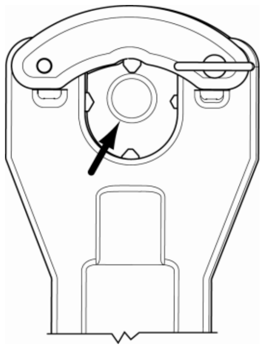
<u>Before</u> crimping a connection, verify that the tool top on the tool head is locked in the closed position. The lockout pin must be engaged completely through the tool head and both surfaces of the tool top.

Failure to lock the tool top in the closed position may result in damage to the tool and personal injury.











IMPORTANT INFORMATION

- Keep the tool head and tool body portion clean and free from debris. Soap and a damp cloth should be used to clean the tool body.
- Always store the tool in its clean, dry carrying case when not in use.
- **DO NOT** press trigger and release button simultaneously. Damage to trigger linkage may result.
- Always point tool away from others.
- If the tool is kept in cold temperatures below 23°F/-5°C for any extended time, it is advisable to return the tool to room temperature for 1 hour before using.
- Avoid dropping the tool. Extreme shock may damage the hydraulic circuit and result in malfunction of the tool.
- Always verify the proper size connector for the conductor, by checking the color code and the printing on the connector.

NOTE: CONNECTIONS UTILIZING THIS TOOL ARE U.L. LISTED AND C.S.A. CERTIFIED ONLY WHEN PANDUIT COPPER COMPRESSION CONNECTORS ARE USED. USE OF ANY OTHER BRAND OF COMPRESSION CONNECTORS IS NOT RECOMMENDED.

Consult product packaging, Panduit catalog or website for information on recommended connectors.

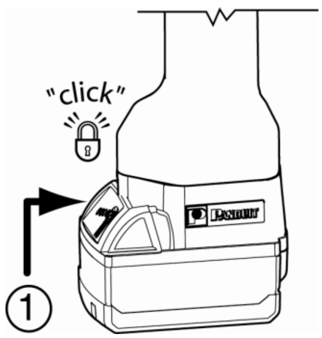
MAINTENANCE

It is recommended that the hydraulic fluid be changed every 24 months. The tool should be returned to Panduit Tool Solutions Division for proper oil changing.

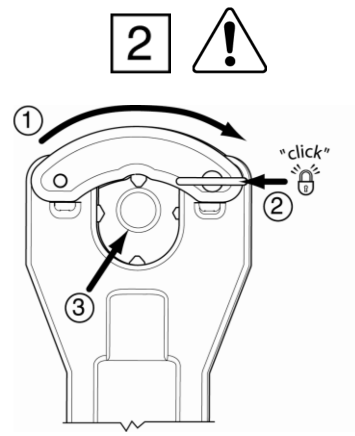
Panduit Tool Solutions Division (USA) 1350 Lakeside Drive Romeoville, IL 60446 **Tel.: 888-506-5400, ext. 83255**	**Panduit Europe • EMEA Service Center** Almelo, Netherlands **Tel.: + 31 546 580 451**

ENGLISH	TOOL OPERATION
DEUTSCH	BEDIENUNG DES WERKZEUGS
FRANÇAISE	FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL
ITALIANA	AVVIAMENTO DELL'ATTREZZO
ESPAÑOL	OPERACIÓN DE LA HERRAMIENTA
ÈESKÝ	OBSLUHA NÁSTROJE
NEDERLANDSE	GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP
DANSKE	BETJENING AF VÆRKTØJET
SVENSKA	VERKTYG MANÖVRERING
SUOMEN	TYÖKALUN KÄYTTÖ
NORSK	BETJENING AV MASKINEN

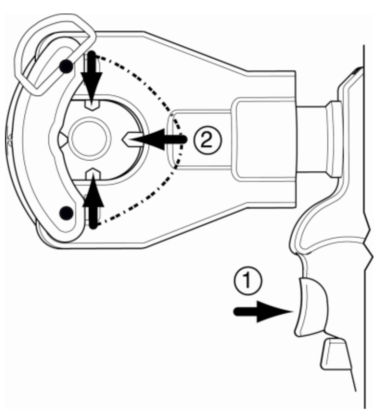
1



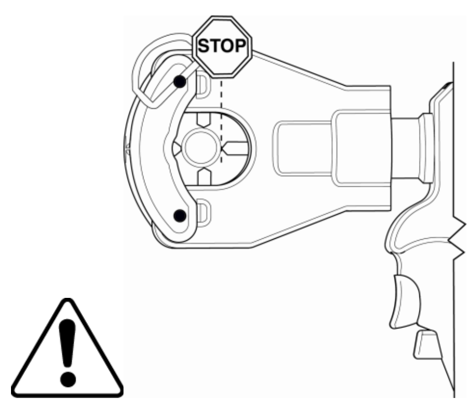
2



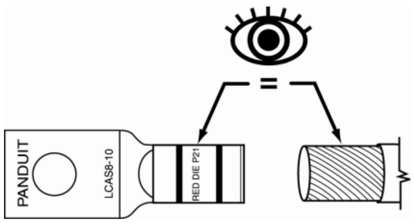
3

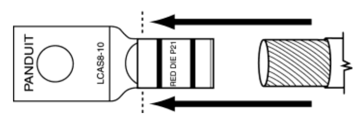


4

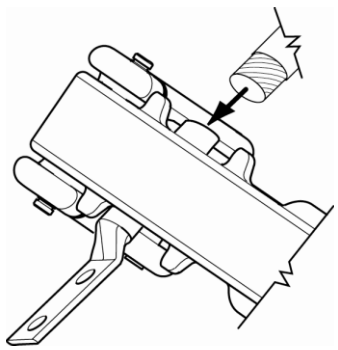


⚠	**ENGLISH**	**CAUTION:**	Do not crimp connector
	DEUTSCH	**ACHTUNG:**	Vercrimpen Sie nicht den Steckverbinder
	FRANÇAISE	**ATTENTION:**	Ne sertissez pas le connecteur
	ITALIANA	**ATTENZIONE:**	Non crimpare il connettore
	ESPAÑOL	**PRECAUCIÓN:**	No frunza el conector
	ÈESKÝ	**POZOR:**	Konektor zatím nekrimpujte
	NEDERLANDSE	**LET OP!**	Krimp de connector niet
	DANSKE	**FORSIGTIG:**	Konnektoren må ikke krympes
	SVENSKA	**SE UPP:**	Pressa inte kontakten
	SUOMEN	**HUOMAA:**	Älä purista liitintä
	NORSK	**FORSIKTIG:**	Ikke crimp konnektoren

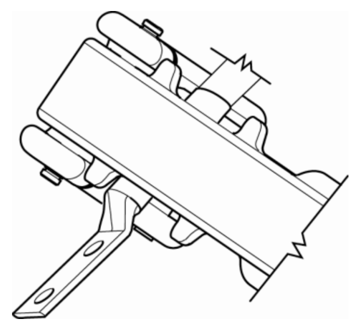

PANDUIT
LCAS8-10
RED DIE P21


PANDUIT
LCAS8-10
RED DIE P21

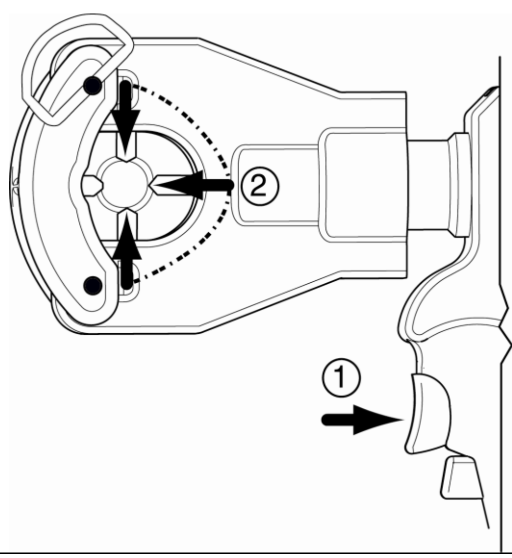
5



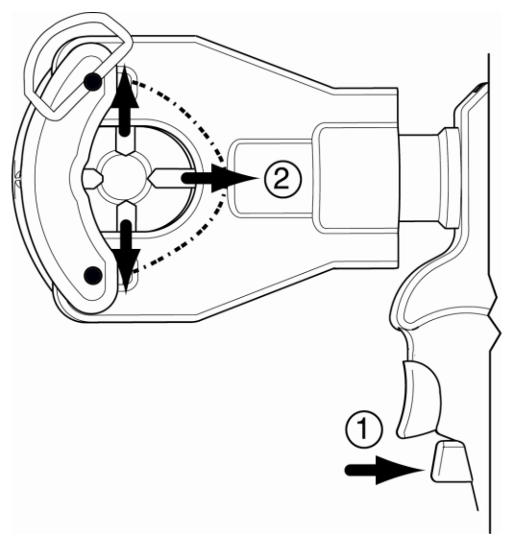
6



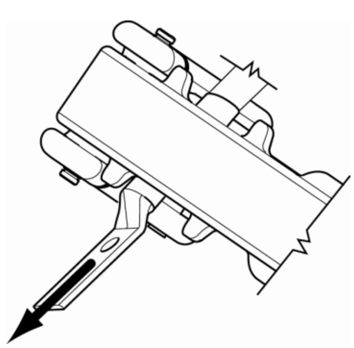
7


②
①

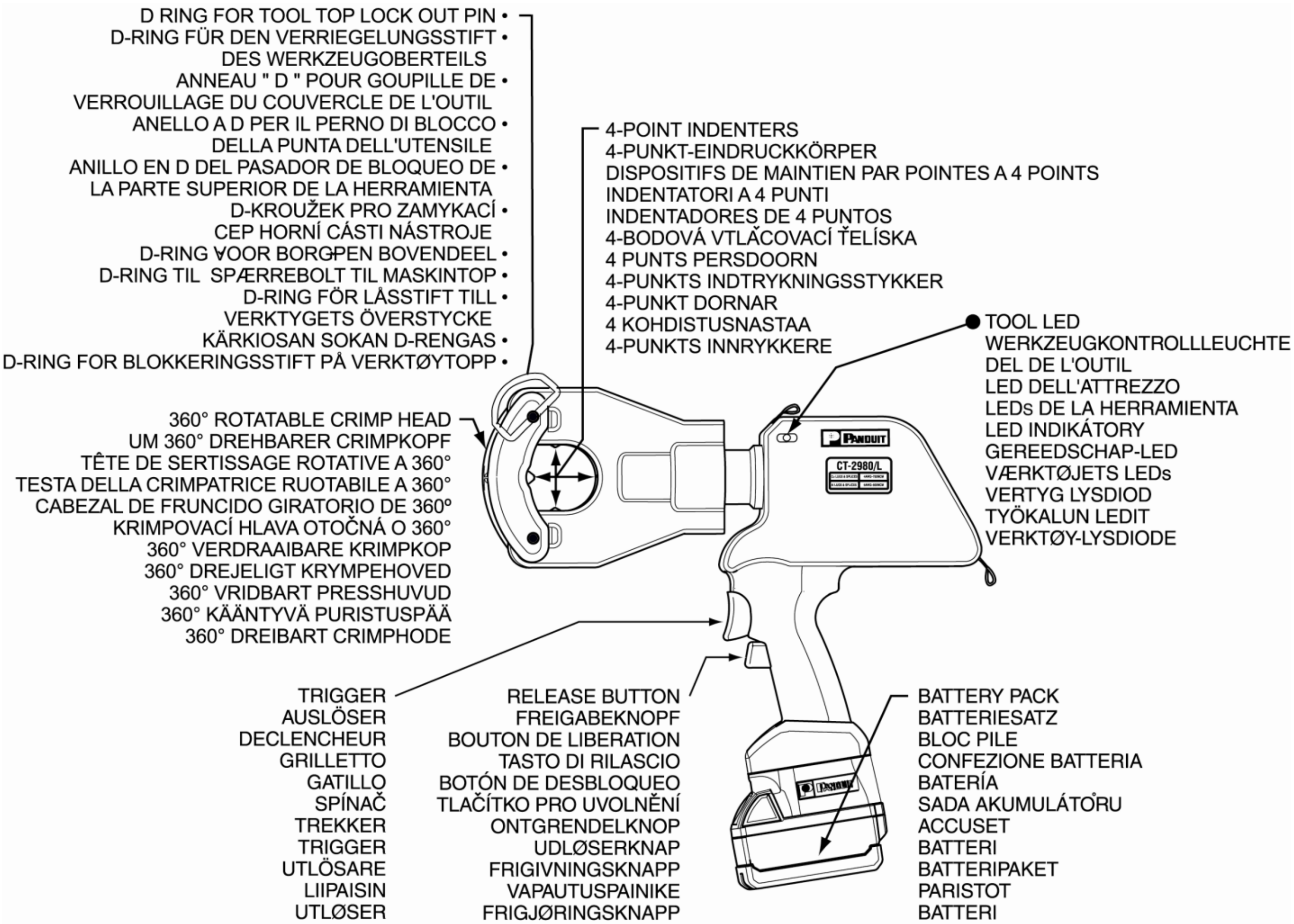
8


②
①

9

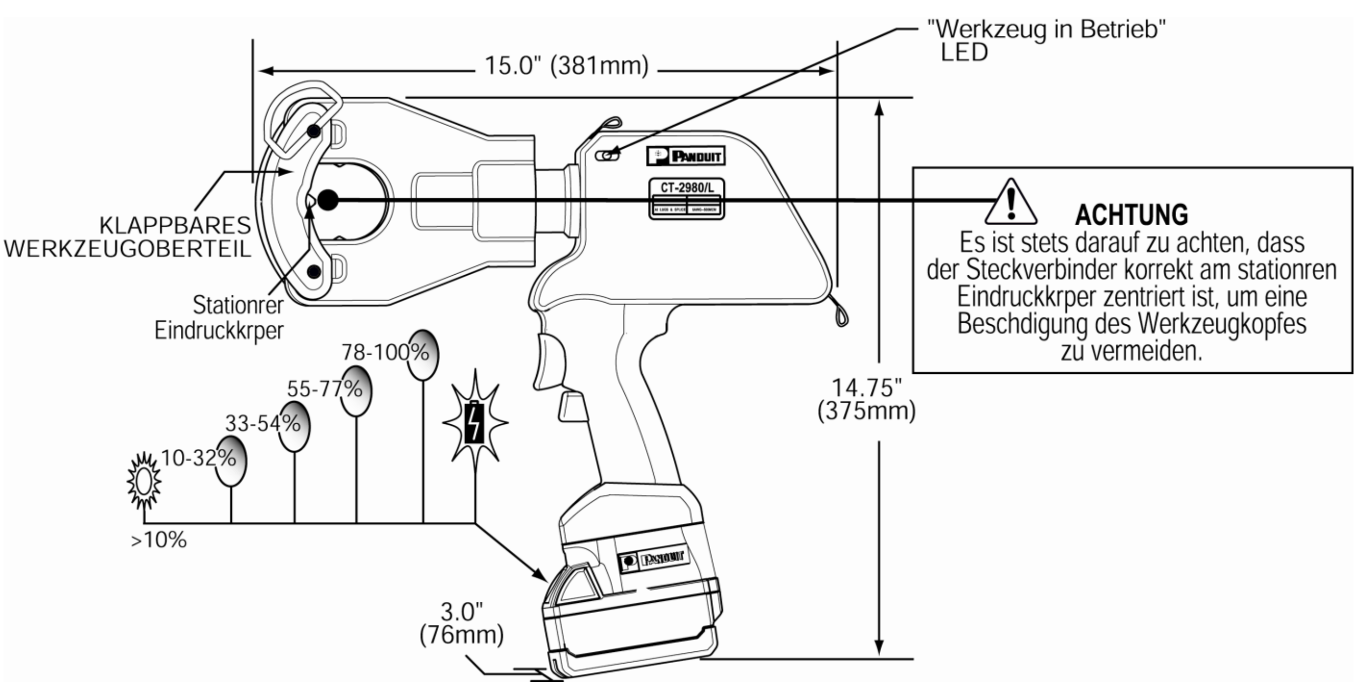


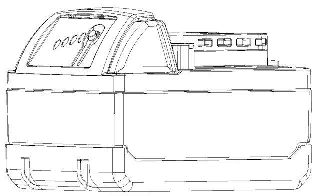
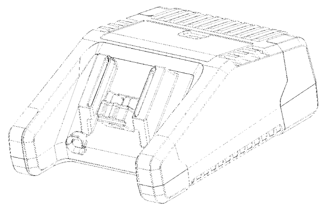
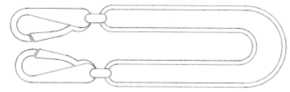
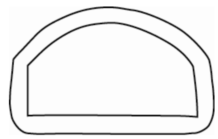
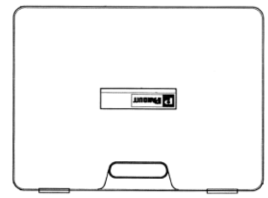
CT-2980/L & CT-2980/LE TOOL



SYSTEMSPEZIFIKATION

Leistung:	5.6 (metric tons) / 6.2 tons
ANMERKUNG:	STECKVERBINDER, DIE FÜR DIESES WERKZEUG GEEIGNET SIND, SIND NUR DANN UL-GELISTET UND CSA-ZERTIFIZIERT, WENN PANDUIT KUPFERPRESSVERBINDER VERWENDET WERDEN. DIE VERWENDUNG ANDERER MARKEN VON PRESSVERBINDERN WIRD NICHT EMPFOHLEN. Wenden Sie sich Produktverpackungen, Panduit Katalog oder Website für Informationen über die empfohlenen Anschlüsse.
Motor:	14.4 V DC motor
	5.3 kg / 11.75 lbs.**(+)**



 *MILWAUKEE®* Li-Ion 18V, Batteriesatz (2)	 *MILWAUKEE®* Li-Ion 18V Batterieladegerät	 CA21414B01 Schultergurt  CA21415A01 Schultergurtöse	 Kunststoffkoffer

Deutsch	HINWEIS: Um stets höchste Qualität bieten zu können, unterliegen Panduit Produkte einem ständigen Verbesserungsprozess. Daher können die Abbildungen in diesem Dokument geringfügig vom gelieferten Produkt abweichen.

OPTIONALES ZUBEHÖR *(separat erhältlich)*

Druckmessgerät CG-980	Misst die Druckkraft der hydraulischen Crimpwerkzeuge CT-2980/L und CT-2980/LE

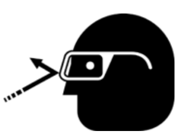
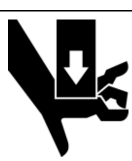
CT-2980/L Lithium Ion (Li-Ion) Batteriesatz	CT-2980/LE EUR Lithium Ion (Li-Ion) Batteriesatz
Milwaukee® 18V Batteriesatz Part No.: 48-11-1828 18 V DC, 3.0 Ah	*Milwaukee®* 18V Batteriesatz Part No.: C18BX 18 V DC, 3.0 Ah
45 min. 0.84 kg / 1.85 lbs. (+)	
Weitere Informationen finden Sie in den *Milwaukee®* Benutzerhandbüchern, die mit dem Batteriesatz und dem Ladegerät geliefert werden.	

CT-2980/L Batterieladegerät		CT-2980/LE EUR Batterieladegerät	
Milwaukee® Batterieladegerät Part No.: 48-59-1801		*Milwaukee®* Batterieladegerät Part No.: C18C	
Input:	120 V AC; 60 Hz, 2.1A	Input:	230 V AC; 50-60 Hz, 1.2A
Output:	18 V DC, 3.5A	Output:	18 V DC, 3.5A

Ersatzbatteriesätze und Batterieladegeräte von *Milwaukee®* erhalten Sie bei lokalen Vertriebshändlern oder Wiederverkäufern für *Milwaukee®* Produkte.

Milwaukee® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Milwaukee Electric Tool Corporation

VORSICHTSMASSNAHMEN UND ALLGEMEINE RICHTLINIEN

	Dieses Symbol dient dazu, Ihre Aufmerksamkeit auf Gefahren oder gefährliche Praktiken zu lenken, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können. Der weiter unten definierte Signalbegriff gibt den Schweregrad der Gefahr an. Die auf den Signalbegriff folgende Mitteilung bietet Informationen zur Vermeidung bzw. Verhinderung der Gefahr.
WARNHINWEISE	Gefahren, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen KÖNNEN, wenn sie nicht vermieden werden
ACHTUNG	Gefahren oder gefährliche Praktiken, die, wenn sie nicht vermieden werden, zu Verletzungen oder Sachschäden führen KÖNNEN
	**WARNHINWEISE** Lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitsinformationen in diesem Handbuch und vergewissern Sie sich, dass Sie diese verstanden haben, bevor Sie dieses Werkzeug bedienen oder warten. *Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückzugreifen.*
	**WARNHINWEISE** Stromschlaggefahr: Dieses Werkzeug ist nicht isoliert. Bei Verwendung dieser Einheit an oder in der Nähe von stromführenden elektrischen Leitungen verwenden Sie sachgemäße persönliche Schutzausrüstung.
	**WARNHINWEISE** Tragen Sie Augenschutz, wenn Sie dieses Werkzeug benutzen oder warten. Wenn kein Augenschutz getragen wird, können durch fliegende Fremdkörper oder Hydrauliköl schwere Augenverletzungen verursacht werden.
	**WARNHINWEISE** Injektionsgefahr: Unter Druck stehendes Öl kann die Haut leicht durchdringen, wodurch schwere Verletzungen, Wundbrand oder Tod verursacht werden können. Falls Sie durch entweichendes Öl verletzt werden, suchen Sie sofort einen Arzt auf. • Benutzen Sie zur Überprüfung auf Undichtigkeiten nicht Ihre Hände. • Machen Sie das Hydrauliksystem vor Wartungsarbeiten drucklos.
	**WARNHINWEISE** Benutzen Sie zur Reinigung dieses Werkzeugs keine Lösungsmittel oder brennbaren Flüssigkeiten. Lösungsmittel und brennbare Flüssigkeiten können sich entzünden und schwere Verletzungen oder Sachschäden verursachen. Während des Betriebs von Elektromotoren können Funken auftreten, die hochbrennbare oder hochexplosive Flüssigkeiten und Materialien entzünden können. Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht in oder in der Nähe von hochbrennbarer oder explosiver Luft und/oder Materialien.
	**WARNHINWEISE** Halten Sie während Crimpvorgängen Ihre Hände von dem Werkzeugkopf entfernt.

WARNHINWEISE

Eine unvollständige Vercrimpung kann Brände verursachen.

- Verwenden Sie korrekte Steckverbinder-Kabel-Kombinationen. Inkorrekte Kombinationen können eine unvollständige Vercrimpung zur Folge haben.
- Das Abschaltventil ertönt, wenn die Vercrimpung vollständig ist. Wenn Sie das Geräusch des Abschaltventils nicht hören, ist die Vercrimpung unvollständig.

- Überprüfen Sie das Werkzeug vor der Benutzung. Ein verschlissenes oder beschädigtes Werkzeug kann brechen und den Bediener oder in der Nähe stehende Personen treffen.

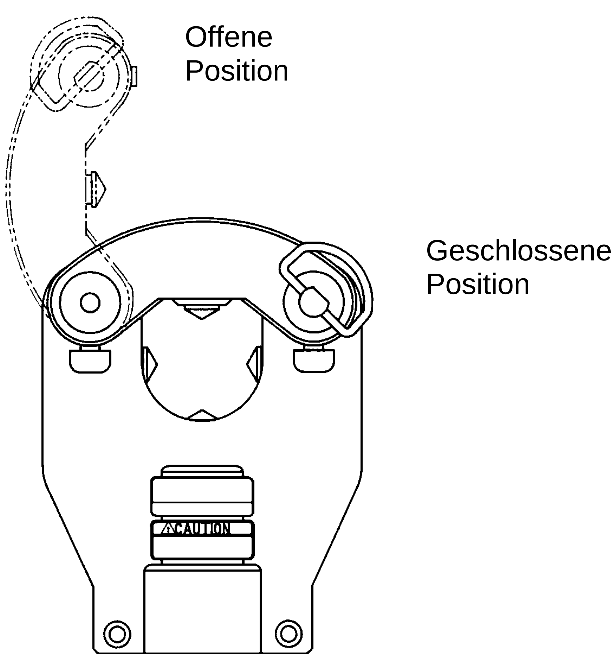
ACHTUNG

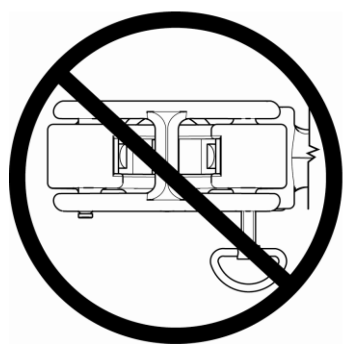
- Führen Sie ausschließlich die Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten aus, die in diesem Handbuch beschrieben sind. Andernfalls können Verletzungen oder Werkzeugschäden verursacht werden.
- Bringen Sie das Werkzeug nicht in einem Schraubstock an. Das Werkzeug ist für Handbetrieb ausgelegt.
- Schützen Sie das Werkzeug vor Regen und Feuchtigkeit.
- Benutzen Sie dieses Werkzeug lediglich für den vom Hersteller bestimmten Zweck.

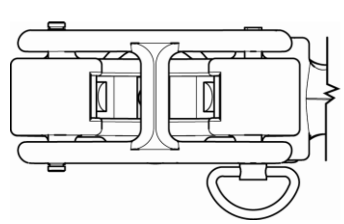
ACHTUNG

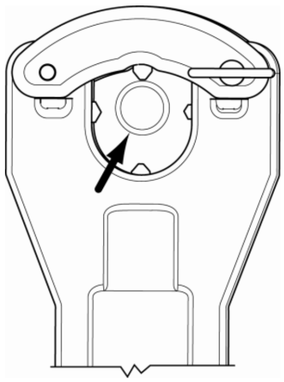
Bevor ein Steckverbinder vercrimpt wird, stellen Sie sicher, dass das Werkzeugoberteil am Werkzeugkopf in der geschlossenen Position verriegelt ist. Der Verriegelungsstift muss vollständig durch den Werkzeugkopf und beide Seiten des Werkzeugoberteils gesteckt sein.

Wenn das Werkzeugoberteil nicht in der geschlossenen Position verriegelt wird, können Beschädigungen des Werkzeugs und Verletzungen verursacht werden.











WICHTIGE INFORMATIONEN

- Halten Sie den Werkzeugkopf und den Werkzeugkörper sauber und frei von Fremdkörpern. Verwenden Sie zur Reinigung des Werkzeugkörpers Seife und ein feuchtes Tuch.
- Bewahren Sie das Werkzeug stets in seinem sauberen und trockenen Koffer auf, wenn Sie es nicht benutzen.
- Drücken Sie den Auslöser und den Freigabeknopf **NICHT** gleichzeitig. Dies kann zu einer Beschädigung des Auslösemechanismus führen.
- Richten Sie das Werkzeug niemals auf Personen.
- Falls das Werkzeug längere Zeit bei kalten Temperaturen unterhalb 23°F/-5°C aufbewahrt wird, wird empfohlen, das Werkzeug vor Gebrauch 1 Stunde lang bei Zimmertemperatur aufzubewahren.
- Überprüfen Sie stets, ob der Steckverbinder die korrekte Größe für den Leiter aufweist, indem Sie den Farbcode mit dem Aufdruck auf dem Steckverbinder vergleichen.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht fallen. Starke Stöße können den Hydraulikkreis beschädigen und einen Defekt des Werkzeugs verursachen.

ANMERKUNG: STECKVERBINDER, DIE FÜR DIESES WERKZEUG GEEIGNET SIND, SIND NUR DANN UL-GELISTET UND CSA-ZERTIFIZIERT, WENN PANDUIT KUPFERPRESSVERBINDER VERWENDET WERDEN. DIE VERWENDUNG ANDERER MARKEN VON PRESSVERBINDERN WIRD NICHT EMPFOHLEN.

Wenden Sie sich Produktverpackungen, Panduit Katalog oder Website für Informationen über die empfohlenen Anschlüsse.

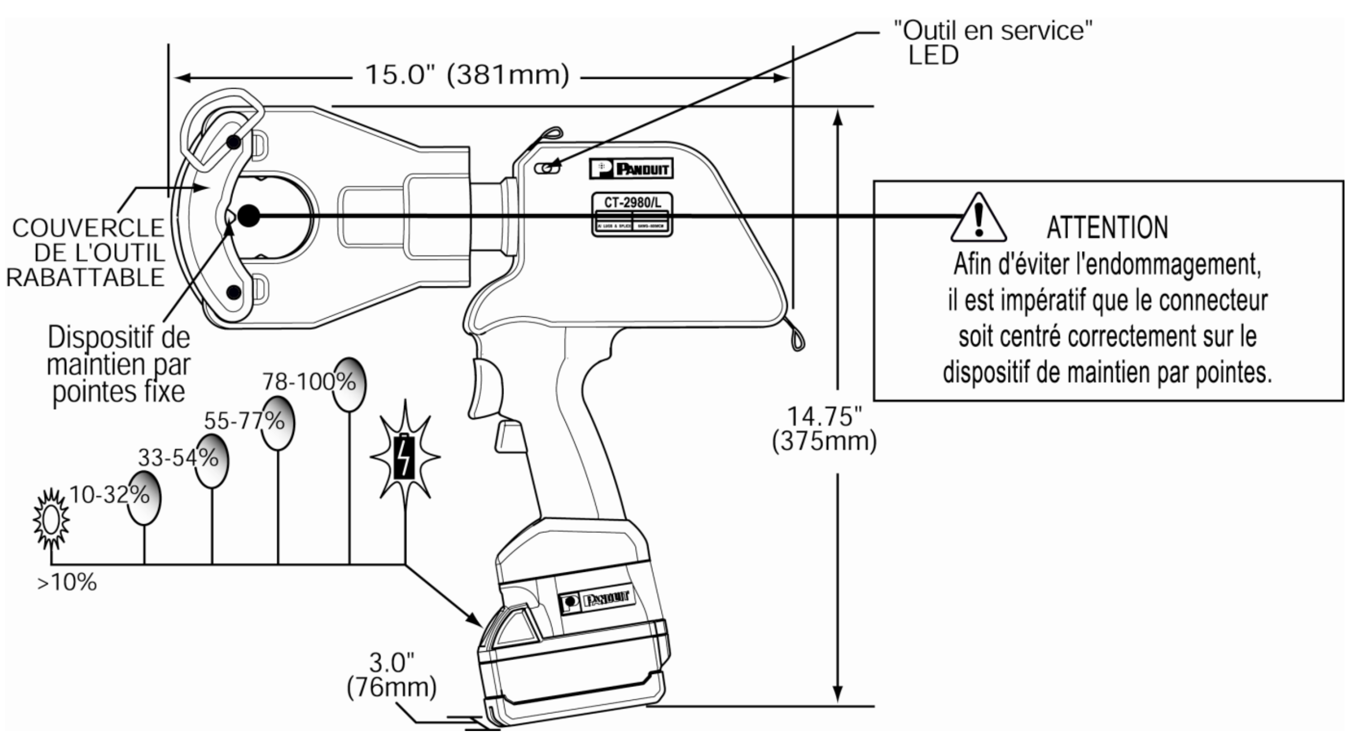
WARTUNG

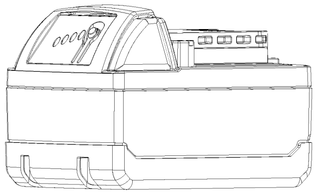
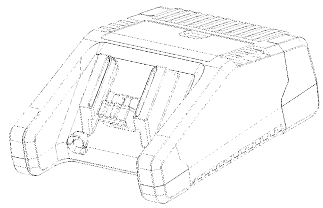
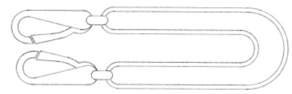
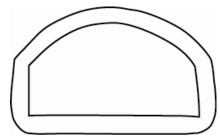
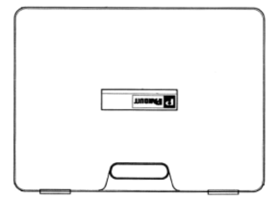
Es wird empfohlen, die Hydraulikflüssigkeit alle 24 Monate zu wechseln. Das Werkzeug sollte für einen korrekten Ölwechsel zur Panduit EMEA Servicezentrum (Europa) zurückgesendet werden

Panduit Tool Solutions Division (USA) 1350 Lakeside Drive Romeoville, IL 60446 **Tel.: 001 888-506-5400, Durchw. 83255**	**Panduit Europa • EMEA Servicezentrum** Almelo, Niederlande **Tel.: +31 546 580 451**

SPECIFICATIONS DU SYSTEME

Puissance:	5.6 (metric tons) / 6.2 tons
NOTE:	LES CONNECTIONS REALISEES PAR CET OUTIL NE SONT CERTIFIEES U.L. ET C.S.A. QUE SI DES CONNECTEURS A COMPRESSION EN CUIVRE DE PANDUIT SONT UTILISES. NOUS NE VOUS RECOMMANDONS PAS L'UTILISATION D'AUTRES MARQUES DE CONNECTEURS A COMPRESSION. Consultez l'emballage du produit, catalogue ou site web Panduit pour plus d'informations sur les connecteurs recommandés.
Moteur:	14.4 V DC motor
	5.3 kg / 11.75 lbs.**(+**  **)**

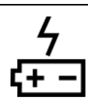


 *MILWAUKEE*® Li-Ion 18V, Bloc-pile (2)	 *MILWAUKEE*® Li-Ion 18V Chargeur de batterie	 CA21414B01 Bandoulière  CA21415A01 Anneau de bandoulière	 Coffret

Française	NOTE : Dans le but d'une qualité et d'une valeur toujours supérieures, les produits Panduit sont continuellement améliorés et mis à jour. En conséquence, les photos peuvent varier par rapport au produit ci-joint.

ACCESSOIRES OPTIONNELS *(vendus séparément)*

CG-920 manomètre à compression	Vérifie la force de compression des outils de compression hydraulique CT-2980/L et CT-2980/LE.

CT-2980/L Lithium Ion (Li-Ion) Bloc-pile		CT-2980/LE EUR Lithium Ion (Li-Ion) Bloc-pile	
Milwaukee® 18V Bloc-pile Part No.: 48-11-1828 18 V DC, 3.0 Ah		*Milwaukee*® 18V Bloc-pile Part No.: C18BX 18 V DC, 3.0 Ah	
 45 min.  0.84 kg / 1.85 lbs. **(+**  **)** Référez-vous aux manuels d'utilisation de *Milwaukee*® qui sont livrés avec le bloc-pile et le chargeur.			
CT-2980/L Chargeur de batterie		CT-2980/LE EUR Chargeur de batterie	
Milwaukee® Chargeur de batterie Part No.: 48-59-1801		*Milwaukee*® Chargeur de batterie Part No.: C18C	
Input:	120 V AC; 60 Hz, 2.1A	Input:	230 V AC; 50-60 Hz, 1.2A
Output:	18 V DC, 3.5A	Output:	18 V DC, 3.5A

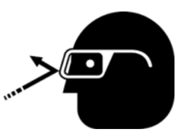
Vous pouvez acquérir des bloc-piles et chargeurs de batterie de *Milwaukee*® de remplacement auprès les distributeurs ou revendeurs locaux des produits de *Milwaukee*®.

Milwaukee® est une marque déposée de Milwaukee Electric Tool Corporation.

L'information contenue dans cette documentation se base sur notre expérience actuelle que nous considérons comme fiable. Elle est prévue comme guide d'utilisation pour des personnes ayant une qualification technique sous leur propre responsabilité et à leurs risques. Nous ne garantissons pas des résultats favorables et n'assumons pas la responsabilité liée à l'usage. Les dimensions citées ici ne servent que de références. Veuillez consulter l'usine si vous exigez des dimensions spécifiques. Cette publication ne doit pas être prise comme une autorisation de travailler sous des brevets existants ou comme une recommandation de les violer. Ceci remplace et annule toute documentation antérieure, etc.

MESURES DE SECURITE ET DIRECTIVES GENERALES

		Ce symbole est utilisé pour attirer votre attention sur des risques ou des pratiques dangereuses qui pourraient causer des blessures ou dégâts matériels. Le code figurant dessous indique la gravité du danger. Le message après le code fournit une information pour prévenir ou éviter le danger.
	AVERTISSEMENT	Dangers qui POURRONT causer des blessures sévères ou la mort s'ils ne sont pas évités.
	ATTENTION	Dangers ou pratiques dangereuses qui POURRAIENT causer des blessures ou des dégâts matériels s'ils ne sont pas évités.

	**AVERTISSEMENT** Veuillez lire et comprendre toutes les instructions et consignes de sécurités contenues dans ce manuel avant d'utiliser ou entretenir cet outil. *Gardez ce manuel pour de futures références.*
	**AVERTISSEMENT** Danger d'électrocution : Cet outil n'est pas isolé. Si vous utilisez cet appareil sur ou près de lignes électriques sous tension, utilisez un équipement de protection individuelle adéquat.
	**AVERTISSEMENT** Portez des lunettes de protection lorsque vous utilisez ou entretenez cet outil. Si vous ne portez pas de lunettes de protection, vos yeux pourraient être blessés grièvement par des débris projetés ou de l'huile hydraulique.
	**AVERTISSEMENT** Danger d'injection sous la peau : De l'huile sous pression peut facilement perforer la peau et causer des blessures sévères, la gangrène ou la mort. Si vous êtes blessé par des fuites d'huile, recherchez l'assistance médicale immédiatement. • Ne pas utiliser les mains pour rechercher des fuites. • Dépressurisez le système hydraulique avant d'effectuer la maintenance.
	**AVERTISSEMENT** N'utilisez pas de solvants ou de liquides inflammables pour nettoyer cet outil. Les solvants ou liquides inflammables pourraient s'enflammer et causer des blessures sévères ou dégâts matériels. Pendant le fonctionnement des moteurs électriques, des étincelles pourraient jaillir et enflammer des liquides et matériels hautement inflammables ou explosifs. N'utilisez pas l'outil dans ou près d'une atmosphère et/ou matières hautement inflammables ou explosives.
	**AVERTISSEMENT** Ne pas mettre les mains dans l'outil pendant le sertissage.

AVERTISSEMENT

Un sertissage incomplet peut causer un incendie.

- Utilisez des combinaisons de connecteur et câble appropriées. Des combinaisons incorrectes pourraient occasionner un sertissage incomplet.
- La soupape émet un bruit pour indiquer un sertissage complet. Si vous n'entendez pas le bruit de la soupape, le sertissage n'est pas complet.

- Inspectez l'outil avant son utilisation. Un outil usé ou endommagé pourrait se briser et heurter l'opérateur ou le personnel à proximité.

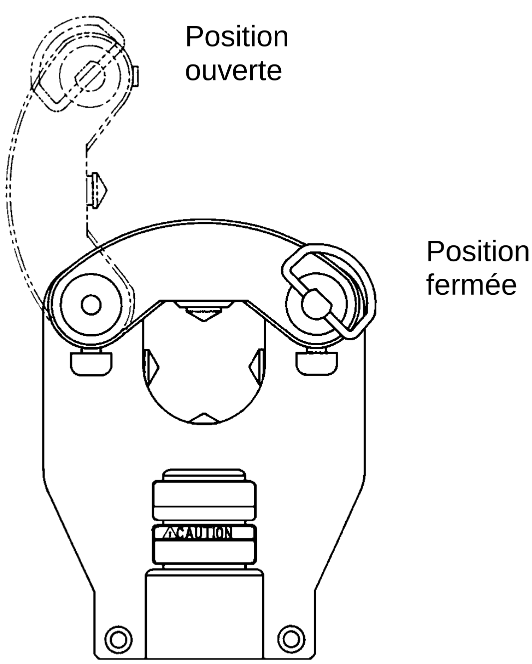
ATTENTION

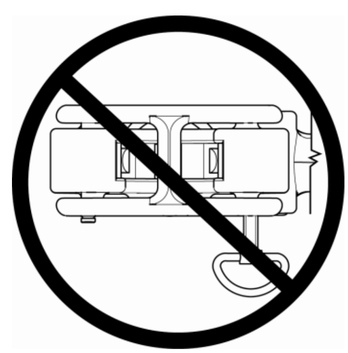
- N'effectuez pas des travaux d'entretien ou de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce manuel. Ceci pourrait causer des blessures ou endommager l'outil.
- Ne pas placer l'outil dans un étau. Cet outil est conçu pour une utilisation manuelle.
- Protégez l'outil de la pluie et l'humidité.
- Utilisez cet outil uniquement comme prévu par le fabricant.

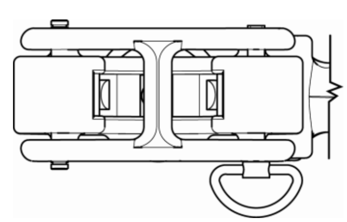
ATTENTION

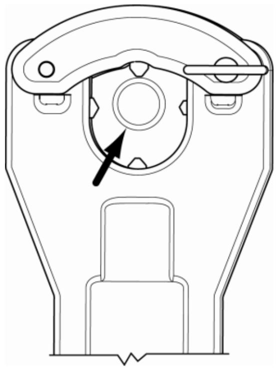
<u>Avant</u> de sertir une connexion, veuillez vérifier que le couvercle sur la tête de l'outil soit verrouillé en position fermée. La goupille de verrouillage doit être enclenchée complètement à travers la tête de l'outil et les deux surfaces du couvercle de l'outil.

Si le couvercle de l'outil n'est pas verrouillé en position fermée, l'outil pourrait être endommagé et l'opérateur pourrait être blessé.







INFORMATION IMPORTANTE

- Maintenez la tête et le corps de l'outil propres et libres de débris. Nettoyez le corps de l'outil avec du savon et un chiffon humide.
- Gardez l'outil toujours dans son coffret propre et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.
- **N'appuyez PAS** simultanément sur le déclencheur et le bouton de libération. La jonction du déclencheur pourrait être endommagée.
- Orientez l'outil toujours dans une direction où il n'y a pas de personnes.
- Si l'outil est gardé pendant une période prolongée dans des températures froides sous 23°F/-5°C, nous vous recommandons de remettre l'outil à température ambiante pendant 1 heure avant utilisation.
- Vérifiez toujours la bonne taille du connecteur par rapport au conducteur en contrôlant le code couleur et l'impression sur le connecteur.
- Ne laissez pas tomber l'outil. Un grand choc pourrait endommager le circuit hydraulique et causer le dysfonctionnement de l'outil.

NOTE: LES CONNECTIONS REALISEES PAR CET OUTIL NE SONT CERTIFIEES U.L. ET C.S.A. QUE SI DES CONNECTEURS A COMPRESSION EN CUIVRE DE PANDUIT SONT UTILISES. NOUS NE VOUS RECOMMANDONS PAS L'UTILISATION D'AUTRES MARQUES DE CONNECTEURS A COMPRESSION.

Consultez l'emballage du produit, catalogue ou site web Panduit pour plus d'informations sur les connecteurs recommandés.

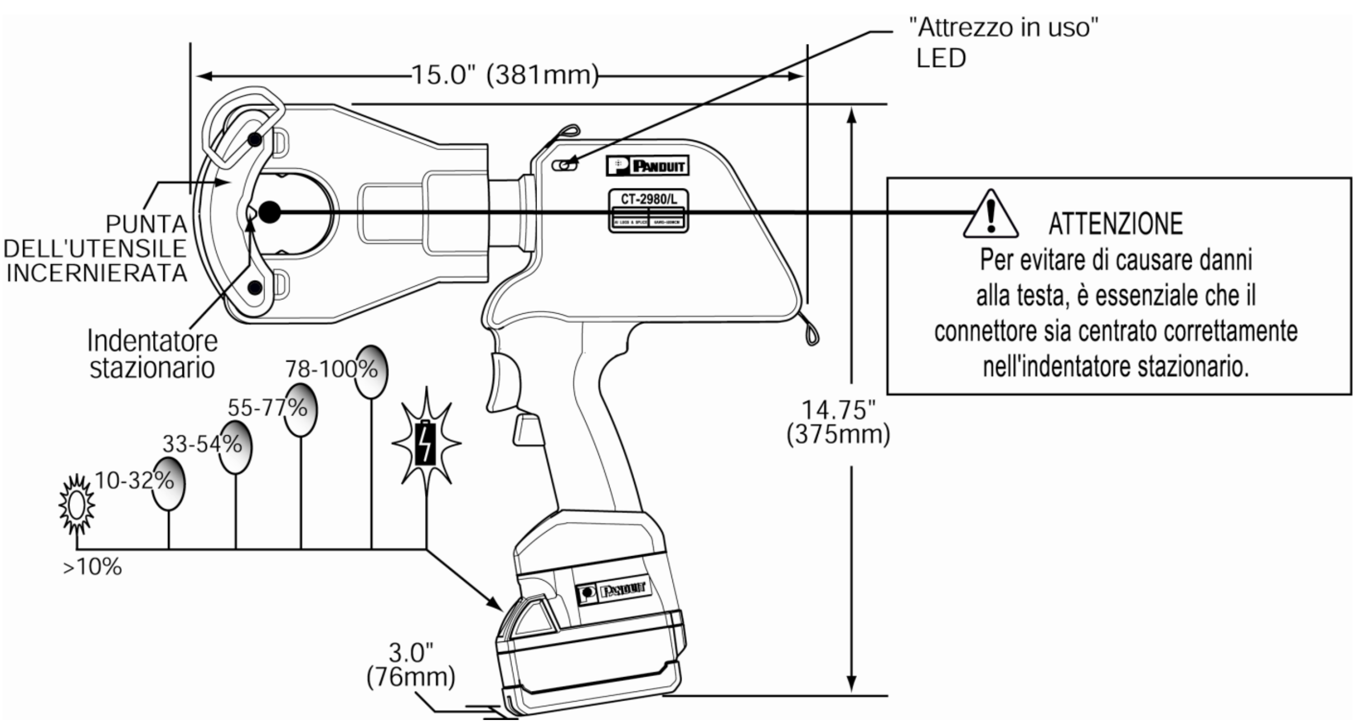
MAINTENANCE

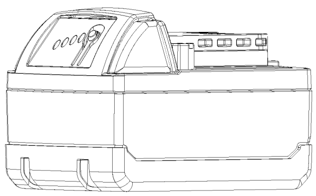
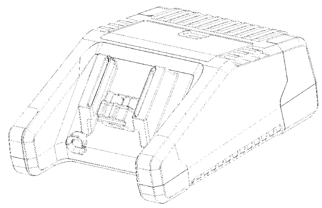
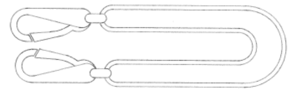
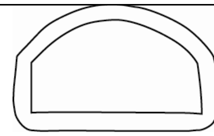
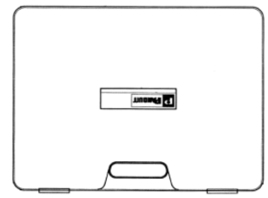
Nous vous recommandons d'échanger le fluide hydraulique tous les 24 mois. Pour assurer une vidange d'huile correcte, l'outil devrait être retourné au Service Center en Europe de Panduit.

Panduit Tool Solutions Division (USA) 1350 Lakeside Drive Romeoville, IL 60446 **Tel.: 888-506-5400, ext. 3255**	**PANDUIT EMEA Service Center en Europe** Almelo, aux Pays-Bas **Tel.: + 31 546 580 451**

SPECIFICHE DI SISTEMA

Output:	5.6 (metric tons) / 6.2 tons
NOTA:	LE CONNESSIONI EFFETTUATE CON QUESTO ATTREZZO SONO ELENCATE U.L. E CERTIFICATE C.S.A SOLAMENTE IN CASO DI UTILIZZO DI CONNETTORI A COMPRESSIONE IN RAME PANDUIT. L'UTILIZZO DI QUALSIASI ALTRO MARCHIO DI CONNETTORI A COMPRESSIONE NON E' RACCOMANDATO. Consultare confezione del prodotto, catalogo Panduit o al sito web per informazioni su connettori raccomandate.
Motore:	14.4 V DC motore
	5.3 kg / 11.75 lbs.**(+)**



 *MILWAUKEE®* Li-Ion 18V, Confezione batteria (2)	 *MILWAUKEE®* Li-Ion 18V Caricatore batteria	 CA21414B01 Cinghia a tracolla  CA21415A01 Anello della cinghia a tracolla	 Cassa per trasporto

Italiana	NOTA: I prodotti Panduit sono in continuo aggiornamento e sviluppo di conseguenza il prodotto allegato potrebbe variare dalle foto

ACCESSORI OPZIONALI (*venduti separatamente)*

Misuratore di compressione CG-920	Verifica la forza di compressione del CT-2980/L e degli attrezzi idraulici di compressione CT-2980/LE

CT-2980/L Lithium Ion (Li-Ion) Confezione batteria	CT-2980/LE EUR Lithium Ion (Li-Ion) Confezione batteria
Milwaukee® 18V Confezione batteria Part No.: 48-11-1828 18 V DC, 3.0 Ah	*Milwaukee®* 18V Confezione batteria Part No.: C18BX 18 V DC, 3.0 Ah
45 min. 0.84 kg / 1.85 lbs. (+)	
Fare riferimento ai Manuali per l'Operatore *Milwaukee®* forniti in dotazione con la confezione e il caricatore di batteria.	

CT-2980/L Caricatore batteria		CT-2980/LE EUR Caricatore batteria	
Milwaukee® Caricatore batteria Part No.: 48-59-1801		*Milwaukee®* Caricatore batteria Part No.: C18C	
Input:	120 V AC; 60 Hz, 2.1A	Input:	230 V AC; 50-60 Hz, 1.2A
Output:	18 V DC, 3.5A	Output:	18 V DC, 3.5A

Le confezioni sostitutive *Milwaukee®* e i caricatori di batteria sono disponibili per l'acquisto presso i distributori o rivenditori locali *Milwaukee®* .

Milwaukee® è un marchio registrato della Milwaukee Electric Tool Corporation

Le informazioni contenute nella presente documentazione si fondano sulla nostra esperienza ad oggi e possono ritenersi affidabili. Devono essere considerate una guida per persone con competenze tecniche, con utilizzo a loro esclusiva discrezione e a loro rischio e pericolo. Non garantiamo alcun risultato favorevole né ci assumiamo alcuna responsabilità in conseguenza del relativo utilizzo. Le dimensioni qui indicate sono solo di riferimento. Si prega di consultare la società produttrice per i dati specifici relativi alle dimensioni. Questa pubblicazione non deve essere considerata una licenza con la quale poter operare, né una raccomandazione a infrangere qualsiasi brevetto esistente. La presente annulla e sostituisce ogni genere di documentazione precedente.

PRECAUZIONI E LINEE GUIDA GENERICHE

	Questo simbolo serve a richiamare l'attenzione dell'operatore su possibili rischi o pratiche pericolose che potrebbero provocare ferite o danni agli oggetti. La parola simbolo, definita sotto, indica il grado di pericolosità del rischio. Il messaggio presente dopo la parola simbolo fornisce informazioni per prevenire o evitare l'eventuale rischio e pericolo.
ATTENZIONE	Pericoli che, se non evitati, POTREBBERO CAUSARE ferite gravi o nei casi peggiori, morte.
ATTENZIONE	Pericoli che, se non evitati, POTREBBERO provocare ferite o danni agli oggetti
	ATTENZIONE Si prega di leggere e capire attentamente tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza del presente manuale prima di utilizzare o attivare l'attrezzo. *Conservare il manuale per utilizzi futuri.*
	ATTENZIONE Pericolo di scossa elettrica: Questo attrezzo non è isolato. Quando si utilizza l'apparecchio sopra o in prossimità di linee elettriche energizzate, si raccomanda di dotarsi di adeguate attrezzature protettive personali.
	ATTENZIONE Si raccomanda di indossare protezioni oculari quando si utilizza o si attiva l'attrezzo. Il mancato utilizzo di protezioni oculari adeguate può causare gravi ferite agli occhi per i possibili detriti volanti o la dispersione di olio idraulico.
	ATTENZIONE Pericolo di punture cutanee: L'olio sotto pressione potrebbe facilmente pungere la pelle causando gravi ferite, cancrena o nei casi peggiori, morte. In caso di ferite causate dal contatto con l'olio, chiamare immediatamente un medico. • Non cercare perdite a mani nude. • Depressurizzare il sistema idraulico prima di qualsiasi operazione.
	ATTENZIONE Non utilizzare solventi o liquidi infiammabili per pulire l'attrezzo. Solventi e liquidi infiammabili potrebbero infiammarsi e causare ferite gravi o danni agli oggetti. Durante operazioni effettuate con motori elettrici, possono fuoriuscire scintille in grado di incendiare liquidi e materiali altamente infiammabili o esplosivi. Non utilizzare l'attrezzo sopra o in prossimità di materiali e/o atmosfere esplosive altamente infiammabili.
	ATTENZIONE Durante la crimpatura si raccomanda di tenere le mani lontane dalla testa dell'attrezzo.

ATTENZIONE

Una crimpatura incompleta può provocare incendi.

- Utilizzare combinazioni di cavi e connettori adatte. Combinazioni inadeguate possono provocare crimpature incomplete.
- La valvola di sicurezza emetterà un suono a indicare una crimpatura completata. Se la valvola di sicurezza non emette alcun suono, la crimpatura è incompleta.

- Ispezionare l'attrezzo prima dell'uso. Un attrezzo usurato o danneggiato potrebbe provocare rotture con conseguente rischio di colpire l'operatore o il personale circostante.

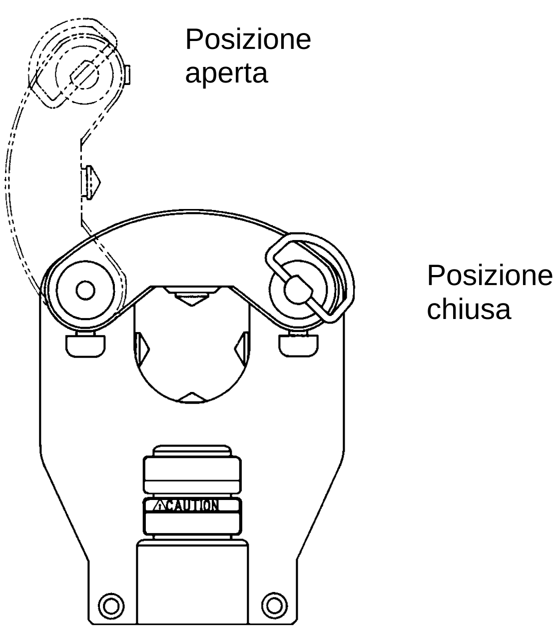
ATTENZIONE

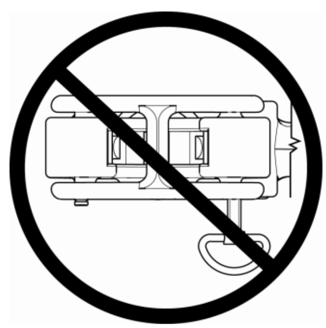
- Non effettuare operazioni o manutenzioni diverse da quelle descritte nel presente manuale. Potrebbero verificarsi ferite o danni all'attrezzo.
- Non posizionare l'attrezzo in una morsa. Questo attrezzo è stato progettato per un uso manuale.
- Proteggere l'attrezzo da pioggia e umidità.
- Utilizzare questo attrezzo esclusivamente per gli scopi indicati dal produttore.

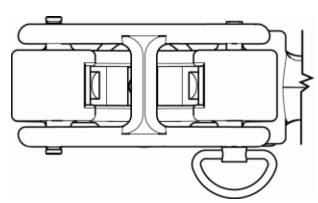
ATTENZIONE

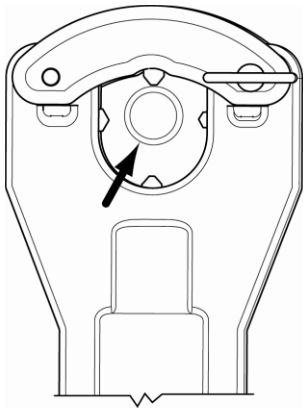
Prima della crimpatura di una connessione, verificare che la punta dell'utensile sia bloccata in posizione chiusa. Il perno di blocco deve essere completamente innestato attraverso la testa dell'utensile ed entrambe le superfici della punta dell'utensile.

Il mancato blocco della punta dell'utensile in posizione chiusa potrebbe provocare danni all'utensile e lesioni personali.











INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Mantenere la testa e l'attrezzo puliti e liberi da detriti. Pulire l'intero attrezzo esclusivamente con sapone e un panno umido.
- Quando non lo si utilizza, conservare sempre l'attrezzo nella relativa custodia, da mantenere pulita e asciutta.
- **NON** premere il grilletto mentre si rilascia il tasto. Potrebbero verificarsi danni nel collegamento del grilletto.
- Mantenere sempre l'attrezzo lontano dalla portata delle persone circostanti.
- Se l'attrezzo è tenuto a lungo tempo a temperature molto fredde inferiori ai 23°F/-5°C, si consiglia di riportarlo a temperatura ambiente per almeno 1 ora prima di utilizzarlo.
- Verificare sempre l'utilizzo del connettore adeguato per il conduttore, controllandone il codice colore e la stampa indicati.
- Evitare di far cadere l'attrezzo. Una caduta molto forte potrebbe danneggiare il circuito idraulico e provocare malfunzionamenti dell'attrezzo.

NOTA: LE CONNESSIONI EFFETTUATE CON QUESTO ATTREZZO SONO ELENCATE U.L. E CERTIFICATE C.S.A SOLAMENTE IN CASO DI UTILIZZO DI CONNETTORI A COMPRESSIONE IN RAME PANDUIT. L'UTILIZZO DI QUALSIASI ALTRO MARCHIO DI CONNETTORI A COMPRESSIONE NON E' RACCOMANDATO.

Consultare confezione del prodotto, catalogo Panduit o al sito web per informazioni su connettori raccomandate.

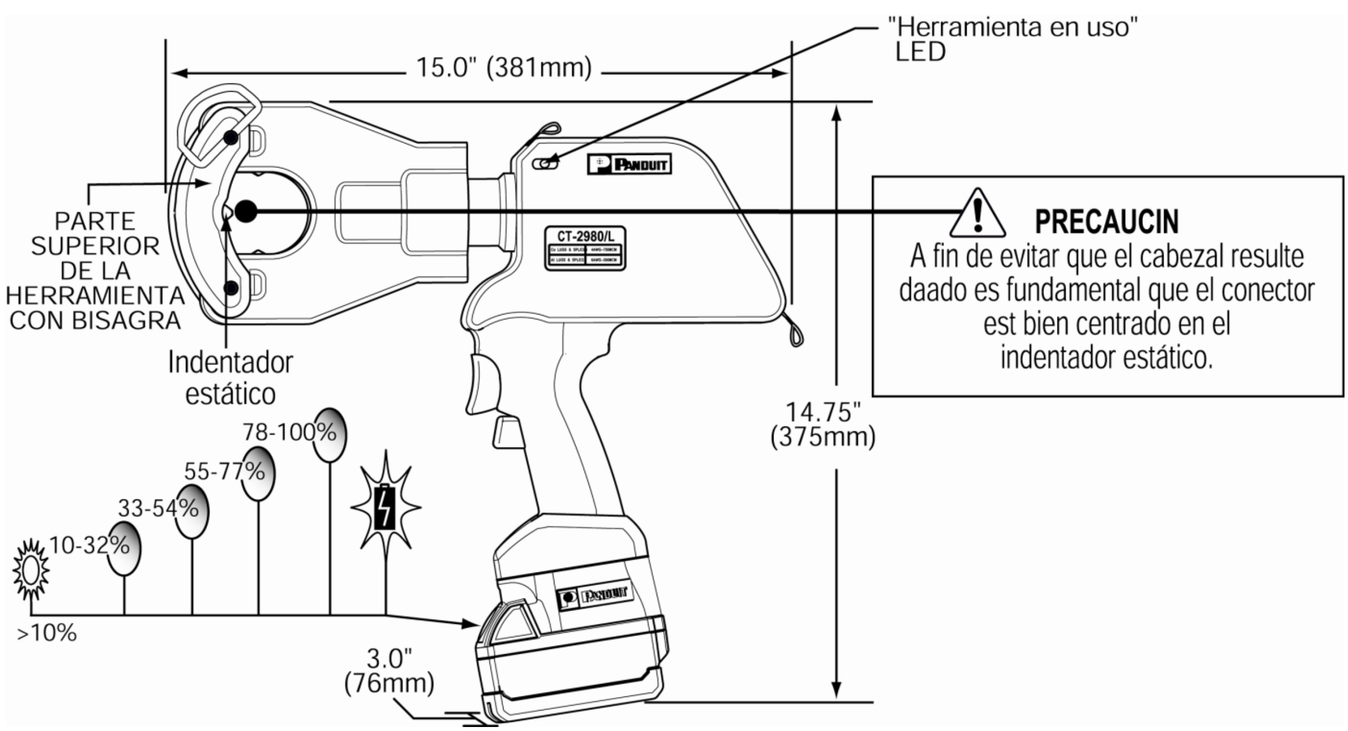
MANUTENZIONE

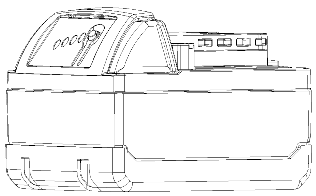
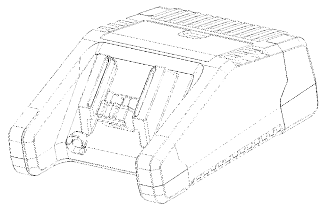
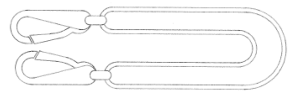
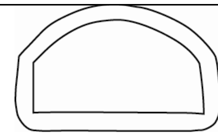
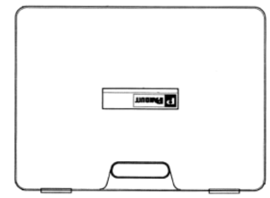
Si raccomanda di cambiare il fluido idraulico ogni 24 mesi. L'attrezzo deve essere consegnato alla Panduit EMEA Europe Service Center per un corretto cambio d'olio.

Panduit Tool Solutions Division (USA) 1350 Lakeside Drive Romeoville, IL 60446 **Tel.: 888-506-5400, ext. 83255**	**Panduit Europe Service Center EMEA** Almelo, Paesi Bassi **Tel: +31 546 580 452**

ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA

Salida:	5.6 (metric tons) / 6.2 tons
NOTA:	LAS CONEXIONES QUE UTILIZA ESTA HERRAMIENTA ESTÁN INCLUIDAS EN LA LISTA DEL U.L Y CERTIFICADAS POR LA C.S.A. ÚNICAMENTE SI SE UTILIZAN CONECTORES DE COMPRESIÓN DE COBRE PANDUIT. NO SE RECOMIENDA EL USO DE CONECTORES DE COMPRESIÓN DE OTRA MARCA. Consulte el embalaje del producto, el catálogo de Panduit o sitio web para obtener información sobre conectores recomendados.
Motor:	14.4 V DC motor
	5.3 kg / 11.75 lbs.**(+)**



 *MILWAUKEE*® Li-Ion 18V, Batería (2)	 *MILWAUKEE*® Li-Ion 18V Cargador de baterías	 CA21414B01 Correa para el hombro  CA21415A01 Anillo de la correa para el hombro	 Maletín de transporte

Español	NOTA: Por el interés de obtener una mayor calidad y valor, los productor de Panduit están siendo mejorados y actualizados continuamente. A consecuencia de esto, las imágenes pueden variar del producto adjunto.

ACCESORIOS OPCIONALES (*de venta por separado)*

Manómetro de compresión CG-980	Verifica la fuerza de compresión de las herramientas hidráulicas de compresión CT-2980/L y CT-2980/LE

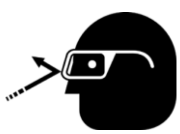
CT-2980/L Lithium Ion (Li-Ion) Batería		CT-2980/LE EUR Lithium Ion (Li-Ion) Batería	
Milwaukee® 18V Batería Part No.: 48-11-1828 18 V DC, 3.0 Ah		*Milwaukee*® 18V Batería Part No.: C18BX 18 V DC, 3.0 Ah	
45 min. 0.84 kg / 1.85 lbs. (+) Consulte el manual de servicio *Milwaukee*® suministrado junto con la batería o el cargador.			
CT-2980/L Cargador de baterías		CT-2980/LE EUR Cargador de baterías	
Milwaukee® Cargador de baterías Part No.: 48-59-1801		*Milwaukee*® Cargador de baterías Part No.: C18C	
Input:	120 V AC; 60 Hz, 2.1A	Input:	230 V AC; 50-60 Hz, 1.2A
Output:	18 V DC, 3.5A	Output:	18 V DC, 3.5A

Puede adquirir baterías de repuesto y cargadores *Milwaukee*® en los distribuidores o comercios *Milwaukee*® locales.

Milwaukee® es una marca comercial registrada de Milwaukee Electric Tool Corporation

PRECAUCIONES Y PAUTAS GENERALES

	Este símbolo se utiliza para llamar la atención sobre peligros o prácticas poco seguras que podrían provocar daños personales o materiales. El término de seguridad indicado debajo del símbolo señala el nivel de gravedad del peligro. El mensaje que sigue al término de seguridad proporciona información sobre cómo prevenir o evitar el peligro.	
ADVERTENCIA	Peligros que, de no tomarse las medidas oportunas, PUEDEN provocar daños personales graves o incluso la muerte.	
PRECAUCIÓN	Peligro de prácticas no seguras que, de no tomarse las medidas oportunas, PODRÍAN provocar daños personales o materiales.	

	**ADVERTENCIA** Lea y asegúrese de que comprende todas las instrucciones e indicaciones de seguridad del presente manual antes de utilizar o intervenir en la herramienta. *Guarde este manual para referencias futuras.*
	**ADVERTENCIA** Peligro de descarga eléctrica: Esta herramienta no está aislada. Siempre que la utilice en o cerca de una línea eléctrica cargada con tensión, utilice el equipo de protección personal pertinente.
	**ADVERTENCIA** Siempre que utilice o trabaje en esta herramienta, utilice protección para los ojos. Si no utiliza protección para los ojos podría sufrir heridas graves en los ojos a causa de la suciedad o el aceite hidráulico despedido.
	**ADVERTENCIA** Peligro de penetración en la piel: El aceite a presión puede perforar fácilmente la piel provocando heridas graves, gangrena o incluso la muerte. Si resulta herido a causa de una expulsión de aceite, busque asistencia médica de forma inmediata. • No utilice las manos para localizar fugas. • Despresurice el sistema hidráulico antes de trabajar en el mismo.
	**ADVERTENCIA** No limpie la herramienta con disolventes ni líquidos inflamables. Los disolventes y líquidos inflamables podrían prender fuego y herirle de gravedad o provocar daños materiales. Durante el funcionamiento de los motores eléctricos pueden producirse chispas que podrían prender fuego a los líquidos y materiales altamente inflamables o explosivos. No utilice la herramienta en o cerca de atmósferas y/o materiales altamente inflamables o explosivos.
	**ADVERTENCIA** Mantenga las manos alejadas del cabezal de la herramienta durante los trabajos de fruncido.

ADVERTENCIA

Un fruncido incompleto puede provocar un incendio.

- Utilice una combinación correcta de cables y conectores. Una combinación inapropiada podría dar lugar a un fruncido incompleto.
- La válvula de alivio emite un sonido que indica que el fruncido se ha completado. El fruncido no finaliza hasta que se oiga el sonido de la válvula de alivio.
- Revise la herramienta antes de utilizarla. Una herramienta desgastada o en mal estado puede romperse e impactar en el operador u otra persona.

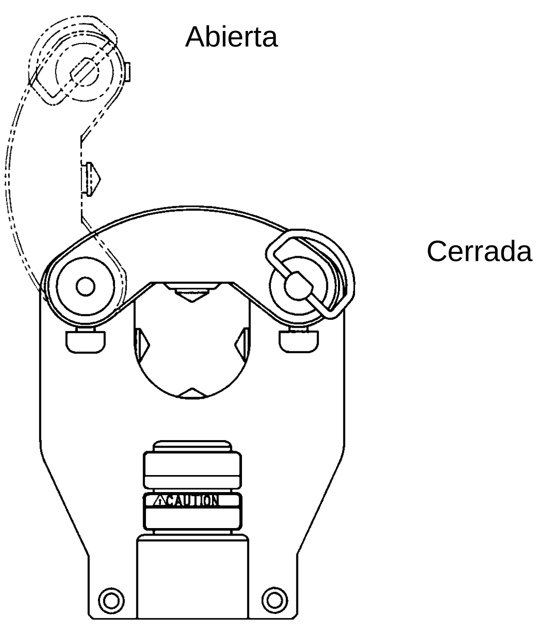
PRECAUCIÓN

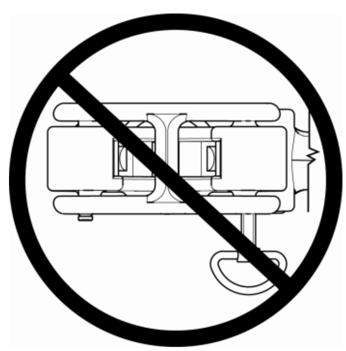
- No realice reparaciones ni trabajos de mantenimiento en la herramienta distintos a los descritos en este manual. Podría resultar herido o provocar daños en la herramienta.
- No coloque la herramienta en un tornillo de banco. La herramienta está diseñada para ser utilizada con la mano.
- Proteja la herramienta contra la lluvia y la humedad.
- Utilice esta herramienta únicamente conforme al uso previsto por el fabricante.

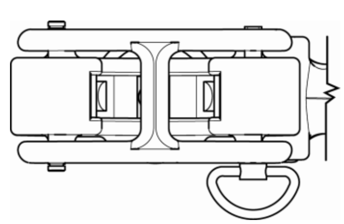
PRECAUCIÓN

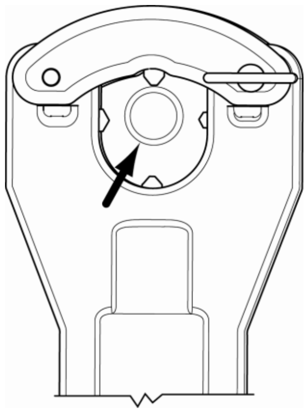
<u>Antes</u> de fruncir una conexión, compruebe que la parte superior del cabezal de la herramienta está bloqueada en posición cerrada. El pasador de bloqueo debe estar completamente insertado en el cabezal de la herramienta y en ambas superficies de la parte superior de la herramienta.

Si la parte superior de la herramienta no se bloquea en posición cerrada, la herramienta podría resultar dañada y usted podría resultar herido.











INFORMACIÓN IMPORTANTE

- Mantenga el cabezal y el cuerpo de la herramienta limpios y sin suciedad. Limpie el cuerpo de la herramienta con un paño húmedo y detergente.
- Siempre que no utilice la herramienta, guárdela en el maletín de transporte limpio y seco.
- **NO** presione el gatillo y el botón de desbloqueo simultáneamente. Podría dañar la articulación del gatillo.
- En ningún caso apunte la herramienta en dirección a otra persona.
- Si la herramienta se conserva en un lugar con una temperatura inferior a 23ºF/-5ºC durante un periodo prolongado, se recomienda devolverla a la temperatura ambiente 1 hora antes de utilizarla.
- Compruebe siempre que el conector es del tamaño correcto para el conductor; para ello, compruebe el código de color y la inscripción del conector.
- No deje caer la herramienta al suelo. Un golpe violento puede dañar el circuito hidráulico y provocar problemas de funcionamiento en la herramienta.

NOTA: LAS CONEXIONES QUE UTILIZA ESTA HERRAMIENTA ESTÁN INCLUIDAS EN LA LISTA DEL U.L Y CERTIFICADAS POR LA C.S.A. ÚNICAMENTE SI SE UTILIZAN CONECTORES DE COMPRESIÓN DE COBRE PANDUIT. NO SE RECOMIENDA EL USO DE CONECTORES DE COMPRESIÓN DE OTRA MARCA.

Consulte el embalaje del producto, el catálogo de Panduit o sitio web para obtener información sobre conectores recomendados.

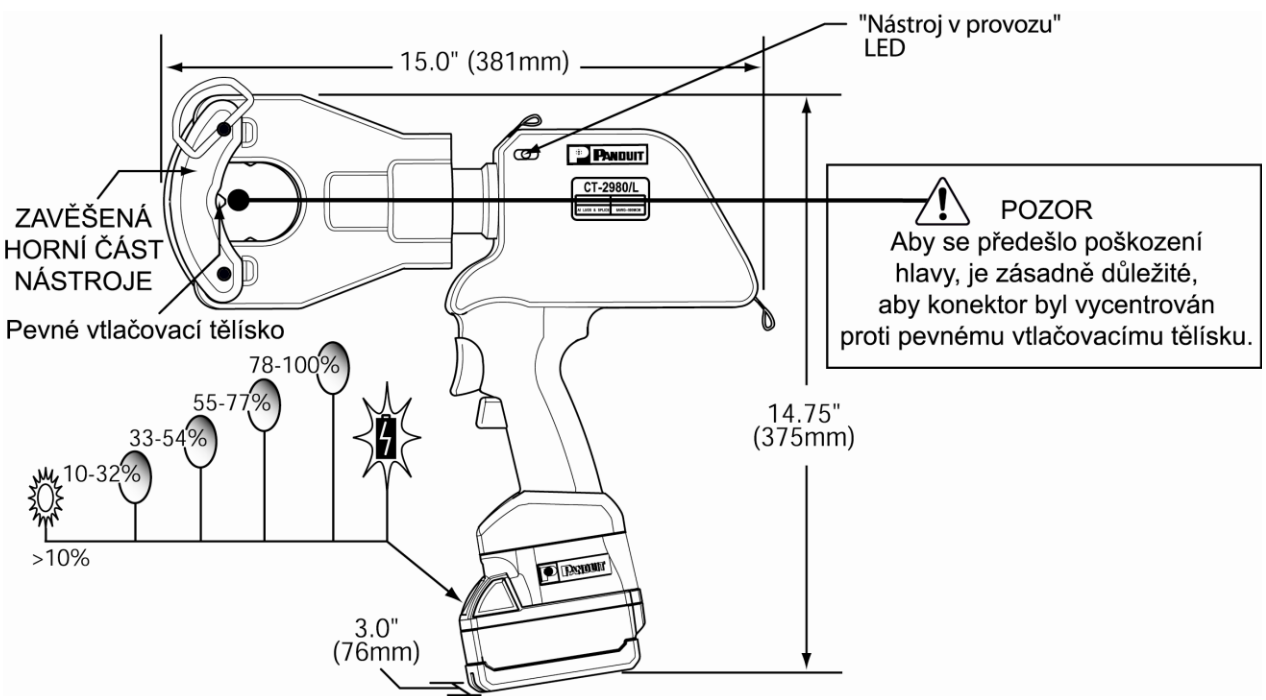
MANTENIMIENTO

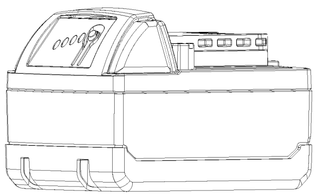
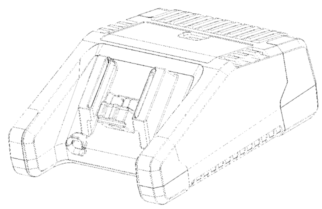
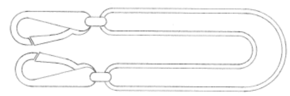
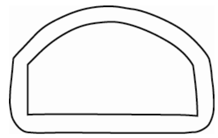
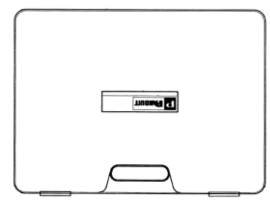
Se recomienda sustituir el líquido hidráulico cada 24 meses. Para realizar el cambio de aceite correctamente, envíe la herramienta a la Centro de Servicio Panduit EMEA Europa

Panduit Tool Solutions Division (USA) 1350 Lakeside Drive Romeoville, IL 60446 **Tel.: 888-506-5400, ext. 3255**	**Panduit EMEA Europa, Centro de Servicio** Almelo, Países Bajos **Tel.: + 31 546 580 451**

SPECIFIKACE SYSTÉMU

Výkon:	5.6 (metric tons) / 6.2 tons
POZNÁMKA:	SPOJE VYTVOŘENÉ POMOCÍ TOHOTO NÁSTROJE MAJÍ CERTIFIKACI U.L. A C.S.A. POUZE V PŘÍPADĚ POUŽITÍ MĚDĚNÝCH KOMPRESNÍCH KONEKTORŮ PANDUIT. NENÍ DOPORUČENO POUŽÍVAT KOMPRESNÍ KONEKTORY JINÝCH ZNAČEK. Poraďte obalu výrobku Panduit katalog nebo webové stránky pro informace o doporučených konektorů.
Elektromotor:	14.4 V DC Elektromotor
	5.3 kg / 11.75 lbs.**(+)**



 *MILWAUKEE*® Li-Ion 18V, Sada akumulátorů (2)	 *MILWAUKEE*® Li-ion 18V Nabíječka akumulátorů	 CA21414B01 Ramenní popruh  CA21415A01 Kroužek k ramennímu popruhu	 Plastový kufřík
Èeský	UPOZORNĚNÍ: V zájmu vysoké kvality a hodnoty se výrobky Panduit kontinuálně zlepšují a modernizují. V důsledku toho se mohou obrázky lišit od dodaného produktu.		

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ (prodává se samostatně)

Měřidlo krimpovací síly CG-980	Umožňuje sledovat krimpovací sílu hydraulických krimpovacích nástrojů CT-2980/L a CT-2980/LE.

CT-2980/L Lithium Ion (Li-Ion) Sada akumulátorů	CT-2980/LE EUR Lithium Ion (Li-Ion) Sada akumulátorů
Milwaukee® 18V Sada akumulátorů Part No.: 48-11-1828 18 V DC, 3.0 Ah	*Milwaukee*® 18V Sada akumulátorů Part No.: C18BX 18 V DC, 3.0 Ah
45 min. 0.84 kg / 1.85 lbs. (+)	
Přečtěte si návod k obsluze *Milwaukee*®, který je součástí dodávky sady akumulátorů nebo nabíječky.	

CT-2980/L Nabíječka akumulátorů		CT-2980/LE EUR Nabíječka akumulátorů	
Milwaukee® Nabíječka akumulátorů Part No.: 48-59-1801		*Milwaukee*® Nabíječka akumulátorů Part No.: C18C	
Napětí:	120 V AC; 60 Hz, 2.1A	Napětí:	230 V AC; 50-60 Hz, 1.2A
Výkon:	18 V DC, 3.5A	Výkon:	18 V DC, 3.5A

Náhradní sady akumulátorů a nabíječky *Milwaukee*® lze zakoupit u místních prodejců a distributorů nářadí *Milwaukee*®.

Milwaukee® je registrovaná ochranná známka společnosti Milwaukee Electric Tool Corporation.

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI A VŠEOBECNÉ POKYNY

Tento symbol má upoutat vaši pozornost k nebezpečným situacím nebo postupům, které by mohly vést ke zranění nebo hmotným škodám. Závažnost nebezpečí označují níže uvedená signální slova. Vedle signálního slova jsou vždy uvedeny informace pro prevenci nebo předcházení danému nebezpečí.

UPOZORNĚNÍ	Označuje nebezpečí, které, pokud se mu nevyhnete, MŮŽE VÉST k vážnému či dokonce smrtelnému zranění.
POZOR	Označuje nebezpečí nebo nebezpečné postupy, které, pokud se jim nevyhnete, MOHOU VÉST ke zranění nebo hmotným škodám.



UPOZORNĚNÍ

Před zahájením práce nebo údržby nástroje si pečlivě přečtěte všechny pokyny a informace týkající se bezpečnosti uvedené v tomto návodu.

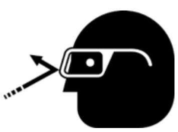
Návod si pro případ potřeby uschovejte.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

Tento nástroj není izolovaný. Při používání nástroje na vedeních elektrického napětí nebo v jejich blízkosti používejte příslušné osobní ochranné pomůcky.



UPOZORNĚNÍ

Při práci s nástrojem a při údržbě používejte ochranu zraku.

Pokud ochranu zraku nepoužijete, může dojít k vážnému poranění zraku odlétávajícími částmi nebo hydraulickým olejem.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí průniku oleje pokožkou:

Olej pod tlakem snadno proniká pokožkou a může způsobit vážné zranění, gangrénu nebo smrt. V případě poranění unikajícím olejem ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

- Nekontrolujte úniky holýma rukama.
- Před zahájením údržby uvolněte tlak v hydraulickém okruhu.



UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte k čištění nástroje rozpouštědla nebo hořlaviny. Tyto látky se mohou vznítit a způsobit vážné zranění nebo hmotné škody. Během provozu elektromotorů mohou vznikat jiskry, které mohou způsobit vznícení vysoce hořlavých nebo výbušných kapalin a látek.

Nepoužívejte nástroj v hořlavé nebo výbušné atmosféře a v blízkosti vysoce hořlavých nebo výbušných látek.



UPOZORNĚNÍ

Při krimpování se nedotýkejte krimpovací hlavy.

UPOZORNĚNÍ

Neúplné krimpování může vést k požáru.

- Používejte správné kombinace konektoru a kabelu. Nesprávná kombinace může způsobit neúplné krimpování.
- Dokončené (úplné) krimpování je signalizováno cvaknutím přetlakového ventilu. Pokud tento zvuk neuslyšíte, nebylo krimpování dokončeno.

- Před použitím nástroj zkontrolujte. Poškozený nebo opotřebený nástroj může při krimpování prasknout a zranit vás i okolostojící osoby.

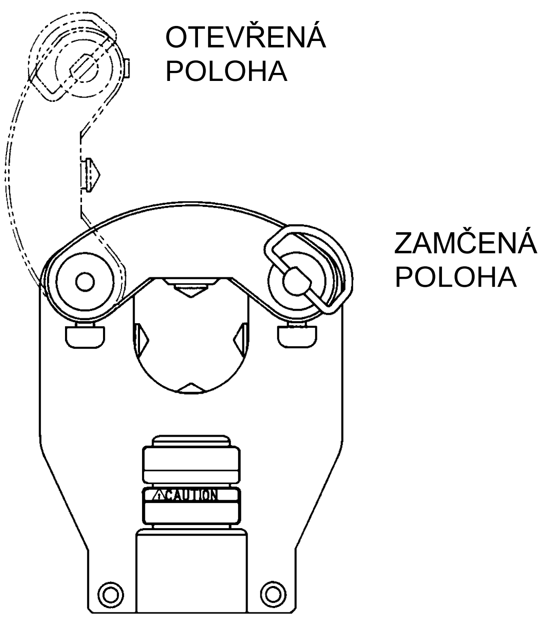
POZOR

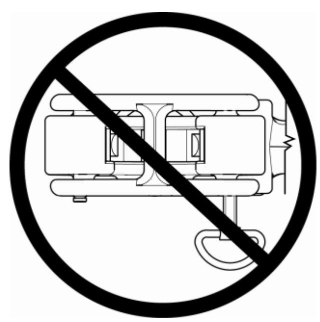
- Neprovádějte úkony údržby, které nejsou popsány v tomto návodu. Mohou vést ke zranění nebo poškození nástroje.
- Nevkládejte nástroj do svěráku. Držte jej v ruce.
- Chraňte nástroj před deštěm a vlhkostí.
- Používejte tento nástroj pouze k účelům, které určil výrobce.

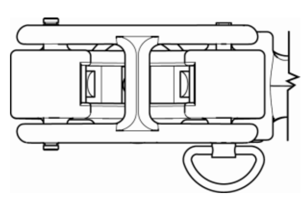
POZOR

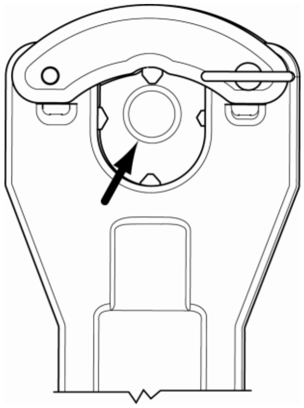
<u>Před</u> krimpováním spoje ověřte, že horní část nástroje na nástrojové hlavě je zajištěna v zamčené pozici. Zamykací čep musí být plně zasunut napříč nástrojovou hlavou a oběma povrchy horní části nástroje.

Nezajištění horní části nástroje v zamčené pozici může způsobit poškození nástroje a zranění.











DŮLEŽITÉ INFORMACE

- Udržujte krimpovací hlavu a plášť nástroje v čistotě. K čištění pláště nástroje lze používat mýdlo a navlhčený hadřík.
- Pokud nástroj nepoužíváte, uložte jej do čistého a suchého kufříku.
- **NEMAČKEJTE** současně spínač a tlačítko pro uvolnění. Mohlo by dojít k poškození mechanismu spínače.
- Nesměřujte nástrojem na jiné osoby.
- V případě skladování nástroje při teplotě nižší než -5 °C doporučujeme před použitím nástroj aklimatizovat 1 hodinu při pokojové teplotě.
- Pomocí barevného kódu a údajů na konektoru se vždy přesvědčte, zda máte vhodný konektor pro daný vodič.
- Dávejte pozor, aby vám nástroj neupadl. Silný náraz by mohl způsobit poškození hydraulického okruhu a následnou poruchu nástroje.

POZNÁMKA: SPOJE VYTVOŘENÉ POMOCÍ TOHOTO NÁSTROJE MAJÍ CERTIFIKACI U.L. A C.S.A. POUZE V PŘÍPADĚ POUŽITÍ MĚDĚNÝCH KOMPRESNÍCH KONEKTORŮ PANDUIT. NENÍ DOPORUČENO POUŽÍVAT KOMPRESNÍ KONEKTORY JINÝCH ZNAČEK.

Poraďte obalu výrobku Panduit katalog nebo webové stránky pro informace o doporučených konektorů.

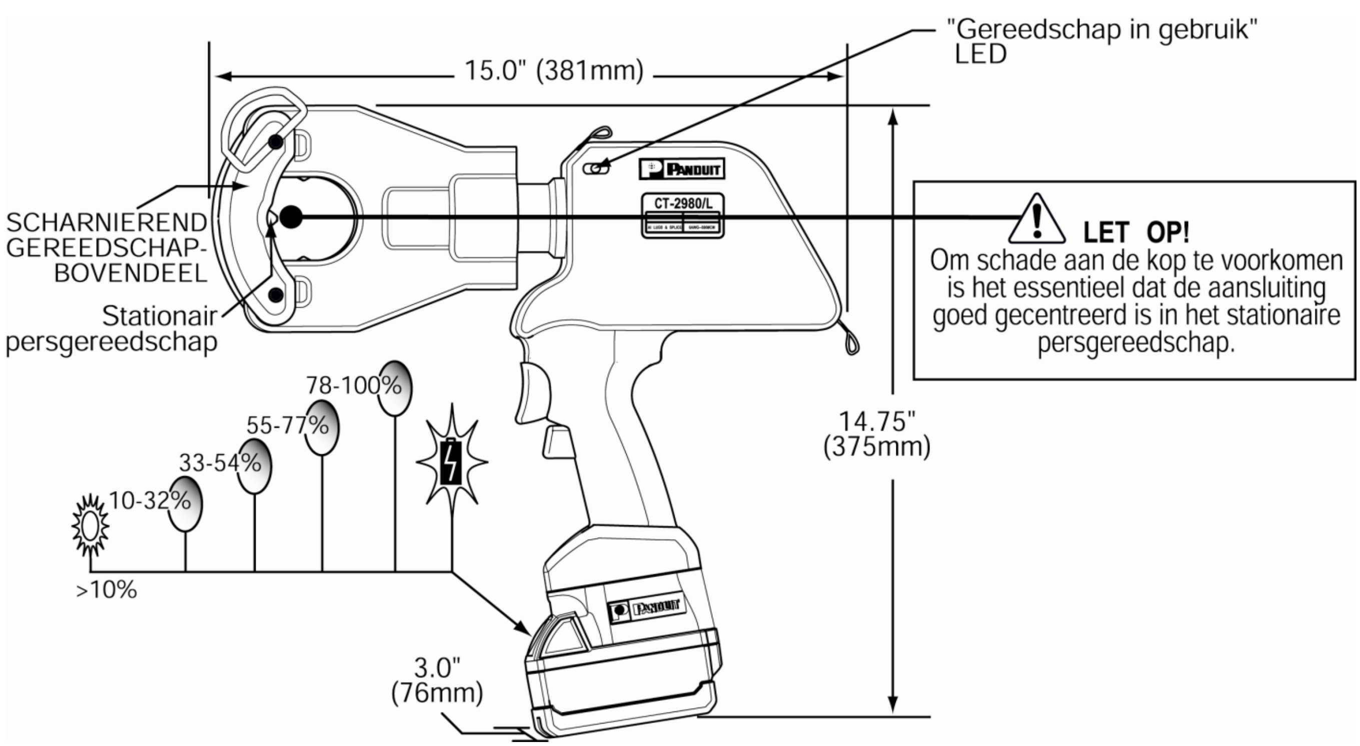
ÚDRŽBA

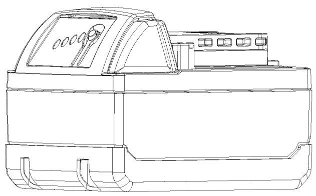
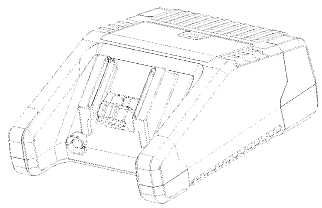
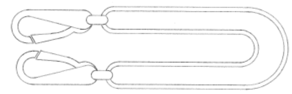
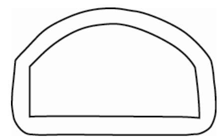
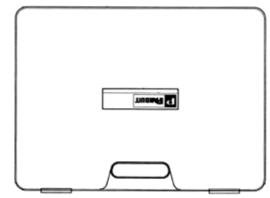
Každých 24 měsíců doporučujeme provést výměnu hydraulického oleje. Za účelem řádné výměny oleje by měl být stroj předán zástupci firmy Panduit EMEA servisní středisko.

Panduit Tool Solutions Division (USA) 1350 Lakeside Drive Romeoville, IL 60446 **Tel.: 001 888-506-5400, Durchw. 83255**	**Panduit Evropa EMEA servisní středisko** Almelo, Nizozemsko **Tel.: +31 546 580 451**

SYSTEEMSPECIFICATIES

Uitvoer:	5.6 (metric tons) / 6.2 tons
OPMERKING:	VERBINDINGEN WAARBIJ DIT GEREEDSCHAP WORDT GEBRUIKT VOLDOEN ALLEEN VOLLEDIG AAN U.L. EN C.S.A. ALS OOK KOPEREN KRIMPCONNECTOREN VAN PANDUIT ZIJN GEBRUIKT. HET GEBRUIK VAN KRIMPCONNECTOREN VAN EEN ANDER MERK WORDT AFGERADEN. Neem contact op verpakking van een product, Panduit catalogus of website voor informatie over de aanbevolen connectors.
Motor:	14.4 V DC motor
	5.3 kg / 11.75 lbs. **(+)**



 *MILWAUKEE®* Li-Ion 18V, Accuset (2)	 *MILWAUKEE®* Li-ion 18V Acculader	 CA21414B01 Schouderband  CA21415A01 Schouderbandring	 Kunststof koffer
Nederlandse	OPMERKING: Panduit produkten worden voortdurend verbeterd en geactualiseerd om de hoge kwaliteit en toegevoegde waarde te kunnen waarborgen. Bijgevolg kunnen de tekeningen verschillend zijn van bijgesloten produkt.		

OPTIONELE ACCESSOIRES *(separaat verkocht)*

CG-980 Krimpdrukmanometer	Voor het verifiëren van de kracht van de CT-2980/L en CT-2980/LE hydraulische krimpgereedschappen

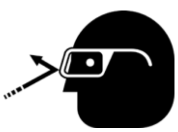
CT-2980/L Lithium Ion (Li-Ion) Accuset	CT-2980/LE EUR Lithium Ion (Li-Ion) Accuset
Milwaukee® 18V Accuset Part No.: 48-11-1828 18 V DC, 3.0 Ah	*Milwaukee®* 18V Accuset Part No.: C18BX 18 V DC, 3.0 Ah
45 min. 0.84 kg / 1.85 lbs. (+)	
Zie *Milwaukee®* bedieningshandleidingen die meegeleverd worden met de accuset en acculader.	

CT-2980/L Acculader		CT-2980/LE EUR Acculader	
Milwaukee® Acculader Part No.: 48-59-1801		*Milwaukee®* Acculader Part No.: C18C	
Lijnspanning:	120 V AC; 60 Hz, 2.1A	Lijnspanning:	230 V AC; 50-60 Hz, 1.2A
Uitvoer	18 V DC, 3.5A	Uitvoer	18 V DC, 3.5A

Vervangende *Milwaukee®* accusets en acculaders zijn verkrijgbaar via de lokale *Milwaukee®* productdistributeurs of wederverkopers.

Milwaukee® is een geregistreerd handelsmerk van Milwaukee Electric Tool Corporation

VOORZORGSMAATREGELEN EN ALGEMENE RICHTLIJNEN

	Dit symbool wordt gebruik om u te attenderen op risico's of onveilige praktijken die kunnen leiden tot letsel of materiële schade. Het hieronder gegeven signaalwoord geeft de ernst van het risico. De informatie na het signaalwoord geeft informatie over hoe het risico to voorkomen of te vermijden.
WAARSCHUWING	Directe gevaren die, mits niet vermeden, KUNNEN leiden tot ernstig letsel of de dood
LET OP!	Risico's of onveilige praktijken die, mits niet vermeden, KUNNEN leiden tot letsel of materiële schade
	**WAARSCHUWING** Zorg dat u alle instructies en veiligheidsinformatie in deze handleiding leest voordat u het gereedschap bedient of onderhoudt. *Bewaar deze handleiding zodat u deze later nog eens kunt nalezen.*
	**WAARSCHUWING** Risico op elektrische schokken: Dit gereedschap is niet geïsoleerd. Als u deze unit gebruikt aan of in de buurt van elektrische leidingen, gebruik dan de juiste persoonlijke beschermingsuitrusting.
	**WAARSCHUWING** Draag een veiligheidsbril bij het bedienen of onderhouden van dit gereedschap. Het niet dragen van een veiligheidsbril kan leiden tot ernstig oogletsel door rondvliegende brokstukken of hydraulische olie.
	**WAARSCHUWING** Risico op indringen in de huid: olie onder druk kan de huid makkelijk doorboren en ernstig letsel, gangreen of de dood veroorzaken. Als u gewond bent door ontsnappende olie, raadpleeg dan direct een arts. • Gebruik uw handen niet voor het zoeken van lekkages. • Maak het hydraulisch systeem drukloos vóór het uitvoeren onderhoudswerkzaamheden.
	**WAARSCHUWING** Gebruik geen oplosmiddelen of ontvlambare vloeistoffen om dit gereedschap te reinigen. Oplosmiddelen of ontvlambare vloeistoffen kunnen ontsteken en ernstig letsel of materiële schade veroorzaken. Tijdens het gebruik van elektromotoren kunnen vonken ontstaan die de licht ontvlambare en explosieve vloeistoffen en materialen kunnen ontsteken. Gebruik het gereedschap niet in of in de buurt van licht ontvlambare of explosieve atmosferen en/of materialen.
	**WAARSCHUWING** Houd uw handen uit de buurt van het gereedschap tijdens het krimpen.

WAARSCHUWING

Een onvolledige krimping kan brand veroorzaken.

- Gebruik de juiste connector/kabelcombinaties. Onjuiste combinaties kunnen leiden tot een onvolledige krimping.
- De ontlastklep zal een geluid veroorzaken bij een volledige krimping. Hoort u het geluid van de ontlastklep niet, is de krimping onvolledig.

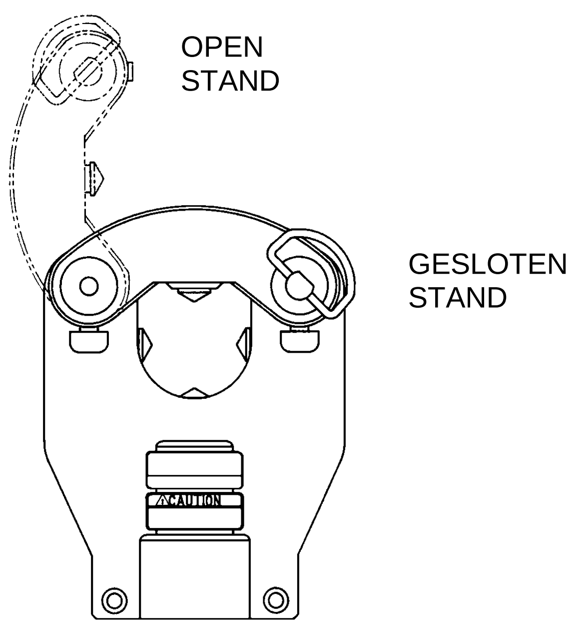
- Inspecteer het gereedschap vóór gebruik. Een versleten of beschadigd gereedschap kan breken en de bediener of personeel in de buurt raken.

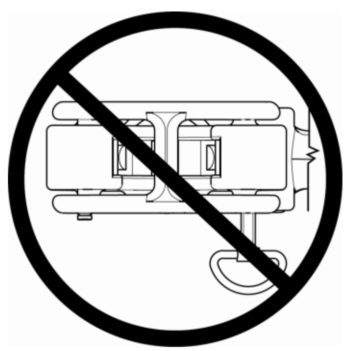
LET OP!

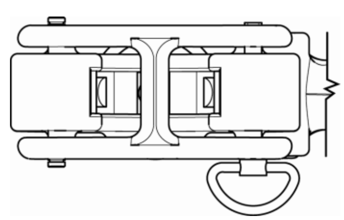
- Voer geen service- of onderhoudswerkzaamheden uit die niet beschreven zijn in deze handleiding. Letsel of schade aan het gereedschap kan hiervan het gevolg zijn.
- Plaats het gereedschap niet in een bankschroef. Het gereedschap is voor handgebruik ontworpen.
- Bescherm het gereedschap tegen regen en vocht.
- Gebruik dit gereedschap alleen voor het door de fabrikant bedoelde doel.

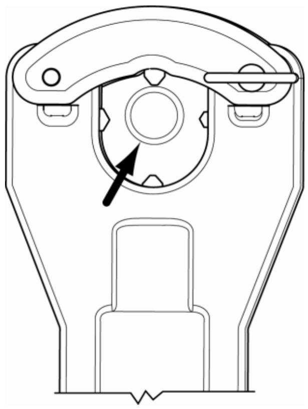
Controleer voor het krimpen van een aansluiting dat het bovendeel op de gereedschapkop in de gesloten stand staat. De borgpen moet volledig door de gereedschapkop en beide zijkanten aan de bovenkant van het gereedschap gestoken zijn.

Het niet borgen van het bovendeel in de gesloten positie kan leiden tot schade aan het gereedschap en persoonlijk letsel.







BELANGRIJKE INFORMATIE

- Houd de gereedschapkop en de behuizing schoon en vrij van vervuiling. Gebruik zeep en een vochtige doek voor het reinigen van de behuizing.
- Berg het gereedschap altijd op in de schone, droge opbergkoffer als u het gereedschap niet gebruikt.
- **NOOIT** de trekker en ontgrendelknop tegelijk indrukken. Hierdoor kan het trekkermechanisme worden beschadigd.
- Richt het gereedschap nooit op anderen.
- Als het gereedschap langere tijd onder koude omstandigheden onder 23^{o}F/-5^{o}C wordt bewaard, raden we u aan het gereedschap 1 uur vóór gebruik mee te nemen naar een ruimte op kamertemperatuur.
- Controleer altijd of u de juiste connectormaat heeft voor de geleider, door de kleurcode en de bedrukking van de connector te controleren.
- Voorkom het vallen van het gereedschap. Extreme schokbelastingen kunnen het hydraulische circuit beschadigen en leiden tot storingen van het gereedschap.

OPMERKING: VERBINDINGEN WAARBIJ DIT GEREEDSCHAP WORDT GEBRUIKT VOLDOEN ALLEEN VOLLEDIG AAN U.L. EN C.S.A. ALS OOK KOPEREN KRIMPCONNECTOREN VAN PANDUIT ZIJN GEBRUIKT. HET GEBRUIK VAN KRIMPCONNECTOREN VAN EEN ANDER MERK WORDT AFGERADEN.

Neem contact op verpakking van een product, Panduit catalogus of website voor informatie over de aanbevolen connectors.

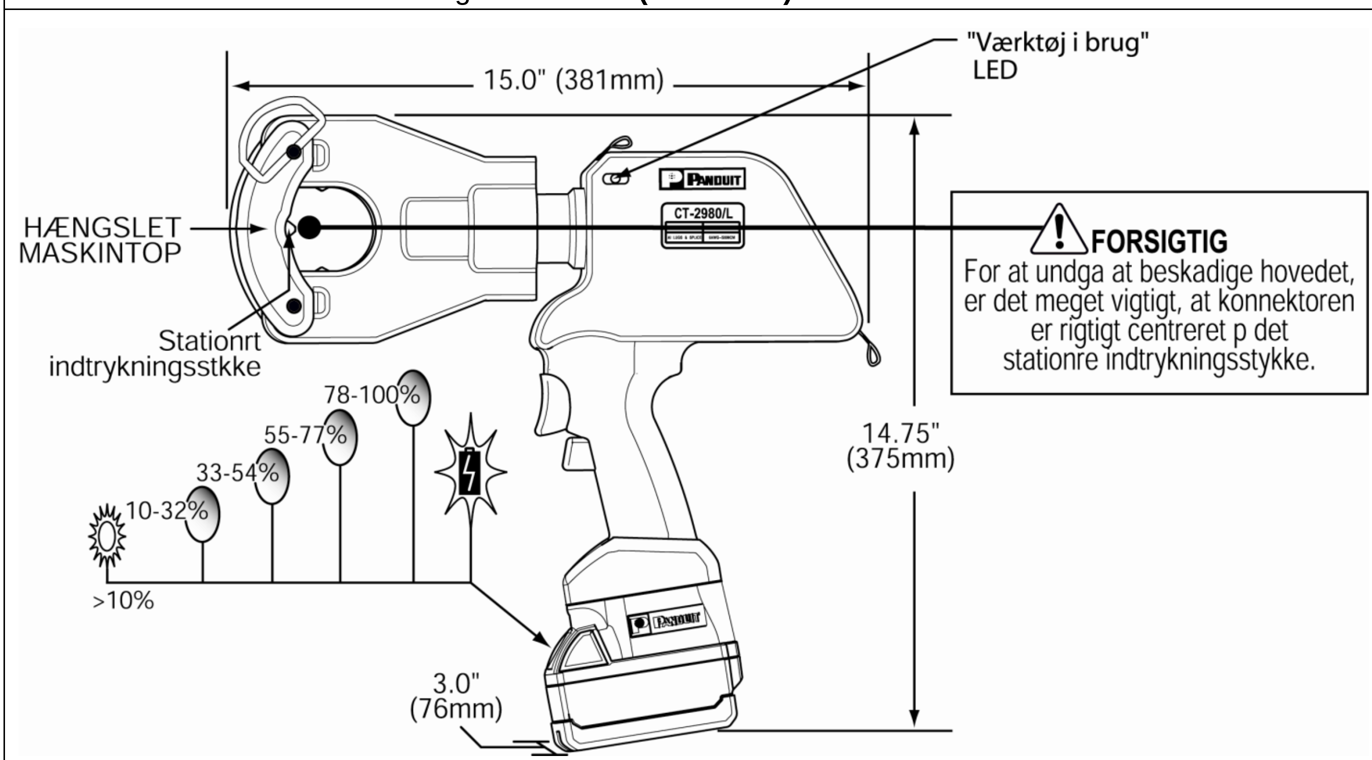
ONDERHOUD

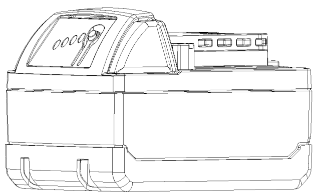
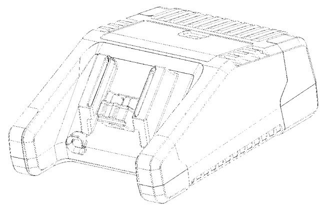
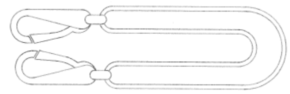
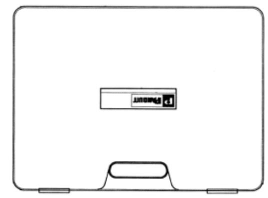
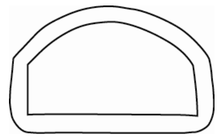
Het wordt aangeraden de hydraulische vloeistof elke 24 maanden te verversen. Het gereedschap moet terug worden gestuurd naar Panduit EMEA Service Center voor een correcte verversing van de olie.

Panduit Tool Solutions Division (USA) 1350 Lakeside Drive Romeoville, IL 60446 **Tel.: 888-506-5400, ext. 83255**	**Panduit Europa • EMEA Service Center** Almelo, Nederland **Tel.: + 31 546 580 451**

SYSTEMSPECIFIKATIONER

Output:	5.6 (metric tons) / 6.2 tons
BEMÆRK:	FORBINDELSER, DER BRUGER DETTE VÆRKTØJ ER KUN U.L. REGISTREREDE OG C.S.A. CERTIFICEREDE, NÅR DER BRUGES PANDUIT KOBBER-KOMPRESSIONSKONNEKTORER. BRUG AF ET ANDET MÆRKE I KOMPRESSIONSKONNEKTORER ANBEFALES IKKE. Consult produktets emballage, Panduit katalog eller website for information om anbefalede stik.
Motor:	14.4 V DC motor
(vægt)	5.3 kg / 11.75 lbs. **(+ batteri)**



		 CA21414B01 Skulderstrop	
MILWAUKEE® Li-Ion 18V, Batteri (2)	*MILWAUKEE*® Li-Ion 18V Batterioplader	 CA21415A01 Skulderstropring	Bærekasse

Danske	BEMÆRK: For at højne kvaliteten og værdien bliver Panduit-produkterne uophørligt forbedret og opdateret. Derfor kan billederne afvige fra det vedlagte produkt.

EKSTRA TILBEHØR *(sælges separat)*

CG-980 kompressionsmåler	Kontrollerer CT-2980/L og CT-2980/LE hydrauliske kompressionsværktøjers kompressionskraft

CT-2980/L Lithium Ion (Li-Ion) Batteri	CT-2980/LE EUR Lithium Ion (Li-Ion) Batteri
Milwaukee® 18V Batteri Part No.: 48-11-1828 18 V DC, 3.0 Ah	*Milwaukee*® 18V Batteri Part No.: C18BX 18 V DC, 3.0 Ah

45 min. 0.84 kg / 1.85 lbs. (+)

Se betjeningsvejlednngerne til *Milwaukee*® som er vedlagt batteriet og opladeren.

CT-2980/L Batterioplader		CT-2980/LE EUR Batterioplader	
Milwaukee® Batterioplader Part No.: 48-59-1801		*Milwaukee*® Batterioplader Part No.: C18C	
Input:	120 V AC; 60 Hz, 2.1A	Input:	230 V AC; 50-60 Hz, 1.2A
Output:	18 V DC, 3.5A	Output:	18 V DC, 3.5A

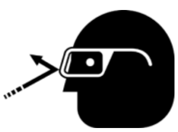
Ekstra *Milwaukee*® batterier og batteriopladere kan købes hos de lokale forhandlere eller distributører af *Milwaukee*®-produkter.

Milwaukee® er et registreret varemærke, der tilhører Milwaukee Electric Tool Corporation

Oplysningerne i denne tekst er baseret på vores erfaring indtil dato og anses for at være pålidelige. De er tænkt som en vejledning til personer med tekniske færdigheder, der bruger udstyret for egen regning og risiko. Vi kan ikke garantere for gunstige resultater eller påtage os ansvar i forbindelse med brugen. Målene heri kan kun bruges som reference. Spørg fabrikken om specifikke krav til målene. Dette publikation må ikke anses for at være en tilladelse til at arbejde i henhold til et patent eller en anbefaling af at tilsidesætte eksisterende patenter. Dette skrift erstatter og ugyldiggør al tidligere litteratur osv.

FORHOLDSREGLER OG GENERELLE RETNINGLINJER

	Dette symbol bruges til at henlede din opmærksomhed på ulykker eller usikker brug, der kan forårsage en skade på personer eller ejendom. Signalordet, som defineret i det følgende, angiver hvor alvorlig en ulykke, det handler om. Meddelelsen efter signalordet giver information om at forhindre eller undgå ulykken.
ADVARSEL	alvorlig personskade eller død
FORSIGTIG	forårsager alvorlig personskade eller materiel skade

	**ADVARSEL** Sørg for at læse og forstå alle anvisninger og al sikkerhedsinformation i denne vejledning, før du betjener eller foretager reparation og vedligeholdelse af dette værktøj. *Gen denne vejledning til senere brug.*
	**ADVARSEL** Fare for elektrisk stød: Dette værktøj er ikke isoleret. Brug passende personligt beskyttelsesudstyr, når det bruges på eller i nærheden af tilsluttede elektriske ledninger.
	**ADVARSEL** Brug øjenbeskyttelse under betjening eller reparation og vedligeholdelse af dette værktøj. Hvis der ikke anvendes øjenbeskyttelse, kan der opstå alvorlige øjenskader som følge af flyvende affald eller hydrulikolie.
	**ADVARSEL** Fare for indsprøjtning i huden: Olie under tryk gennemtrænger let huden og forårsager alvorlig personskade, koldbrand eller død. Søg omgående læge, hvis du bliver skadet af olieudslip. • Kontroller ikke for lækager med hænderne. • Tag trykket af hydrauliksystemet før reparation og vedligeholdelse.
	**ADVARSEL** Undgå brug af opløsningsmidler eller brandfarlige væsker til rengøring af dette værktøj. Opløsningsmidler eller brændbare væsker kan antændes og forårsage alvorlig personskade eller materiel skade. Under betjeningen af elektriske motorer kan der opstå gnister, der kan antænde meget brandfarlige eller eksplosive væsker og materialer. Undgå at bruge værktøjet i eller i nærheden af meget brandfarlig eller eksplosiv atmosfære og/eller materialer.
	**ADVARSEL** Hold hænderne væk fra maskinhovedet under krympning.

ADVARSEL

Al ikke-fuldført krympning kan forårsage brand.

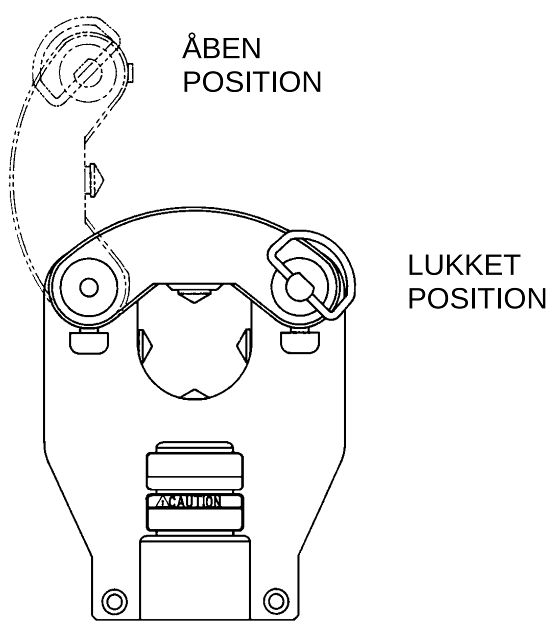
- Brug korrekte kombinationer af konnektor og kabel. Ukorrekte kombinationer kan medføre en ikke-fuldført krympning.
- Sikkerhedsventilen lyder for at meddele, at-krympningen er fuldført. Hvis du ikke hører lyden af sikkerhedsventilen, er krympningen ikke fuldført.
- Inspicer værktøjet før brug. Slidt eller beskadiget værktøj kan medføre brud, der kan ramme operatøren eller personale i nærheden.

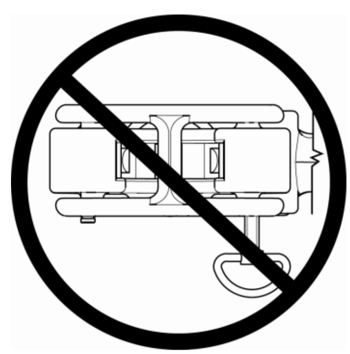
FORSIGTIG

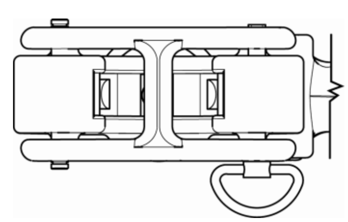
- Foretag ikke anden service eller vedligeholdelse end den der er beskrevet i denne vejledning. Resultatet kan være personskade eller skade på værktøjet.
- Værktøjet må ikke anbringes i en skruestik. Dette værktøj er beregnet til håndholdt betjening.
- Værktøjet skal beskyttes mod regn og fugt.
- Dette værktøj må kun bruges til det formål, som det er beregnet til fra producentens side.

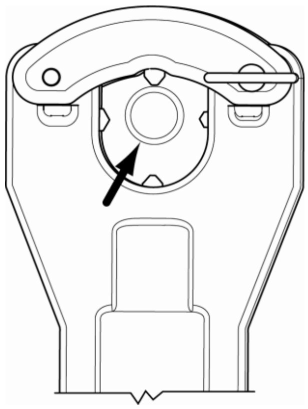
Før krympning af en forbindelse kontrolleres, at maskinens top på maskinhovedet er fastlåst i den lukkede position. Spærrebolten skal være helt i indgreb igennem maskinhovedet og begge maskintoppens flader.

Undladelse af at låse maskinhovedet i den lukkede position kan forårsage skader på maskinen og på personer.







VIGTIG INFORMATION
• Hold maskinhovedet og værktøjets kropsdel rene og frie for affald. Der skal bruges sæbe og en fugtig klud til rengøringen af værktøjets krop. • Værktøjet skal altid opbevares i sin rene tørre bærekasse, når det ikke er i brug. • Tryk **IKKE** samtidig på trigger og udløserknap. Dette kan beskadige trigger-koblingen. • Værktøjet skal altid pege væk fra andre. • Hvis værktøjet opbevares i kolde temperaturer under -5 ^{o}C i længere tid, tilrådes det at få værktøjet tilbage til stuetemperatur 1 time før brugen. • Kontroller altid, at konnektoren har den rigtige størrelse til konduktoren. Kontroller farvekoden og printet på konnektoren. • Undgå at tabe værktøjet. Et ekstremt stød kan beskadige det hydrauliske kredsløb og medføre at værktøjet fungere dårligt.

BEMÆRK: FORBINDELSER, DER BRUGER DETTE VÆRKTØJ ER KUN U.L. REGISTREREDE OG C.S.A. CERTIFICEREDE, NÅR DER BRUGES PANDUIT KOBBER-KOMPRESSIONSKONNEKTORER. BRUG AF ET ANDET MÆRKE I KOMPRESSIONSKONNEKTORER ANBEFALES IKKE.

Consult produktets emballage, Panduit katalog eller website for information om anbefalede stik.

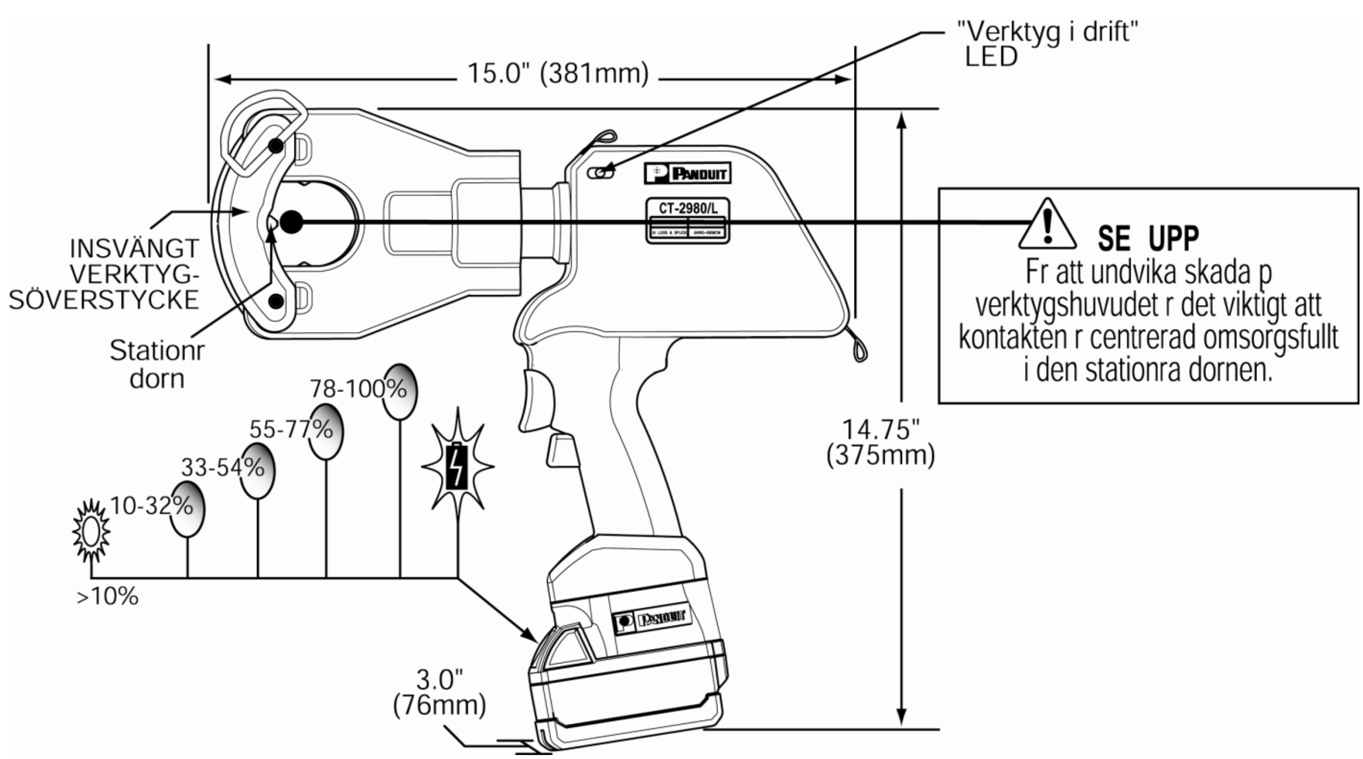
VEDLIGEHOLDELSE

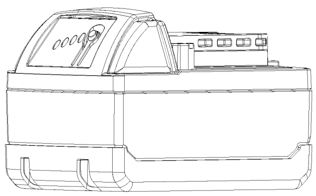
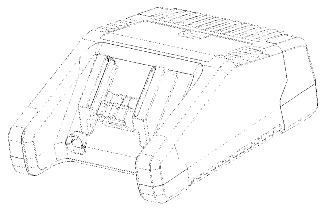
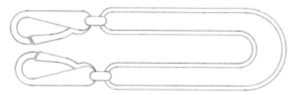
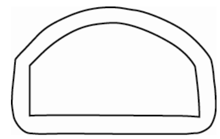
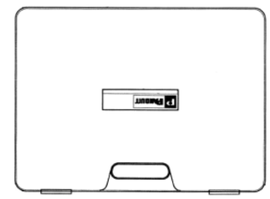
Det anbefales at skifte hydraulikvæsken hver 24. måned. Værktøjet bør sendes tilbage til Panduit EMEA Service Center til korrekt olieskift.

Panduit Tool Solutions Division (USA) 1350 Lakeside Drive Romeoville, IL 60446 **Tel.: 888-506-5400, ext. 83255**	**Panduit Europa • EMEA Service Center** Almelo, Holland **Tel.: + 31 546 580 451**

SYSTEMSPECIFIKATIONER

Produktion:	5.6 (metric tons) / 6.2 tons
OBSERVERA:	FÖRBINDELSER SOM GÖRS MED DETTA VERKTYG ÄR U.L. LISTADE OCH C.S.A. CERTIFIERADE ENDAST NÄR PANDUIT KOPPAR PRESSKONTAKTER HAR ANVÄNTS. ANVÄNDNING AV PRESSKONTAKTER AV ANNAT MÄRKE ÄR INTE REKOMMENDERAT Consult produktförpackningar, Panduit katalog eller webbplats för information om rekommenderade anslutningar.
Motor:	14.4 V DC motor
	5.3 kg / 11.75 lbs. **(+)**



 *MILWAUKEE®* Li-Ion 18V, Batteripaket (2)	 *MILWAUKEE®* Li-Ion 18V Batteriladdare	 CA21414B01 Axelrem  CA21415A01 Axelremsring	 Bärbar

Svenska	OBS! Panduit produkter förbättras och uppdateras ständigt för att höja kvaliteten och värdet. Därför kan det hända att bilderna avviker från den levererade produkten.

VALFRIA TILLBEHÖR *(säljs separat)*

CG-980 tryckmätare	Kontrollerar tryckkraften hos CT-2980/L och CT-2980/LE hydrauliska pressverktyg

CT-2980/L Lithium Ion (Li-Ion) Batteripaket	CT-2980/LE EUR Lithium Ion (Li-Ion) Batteripaket
Milwaukee® 18V Batteripaket Part No.: 48-11-1828 18 V DC, 3.0 Ah	*Milwaukee®* 18V Batteripaket Part No.: C18BX 18 V DC, 3.0 Ah
45 min. 0.84 kg / 1.85 lbs. (+) Hänvisa till *Milwaukee®* bruksanvisningar som anger batteripaket och laddare.	

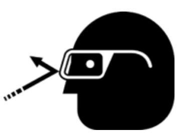
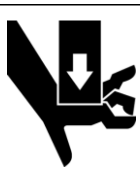
CT-2980/L Batteriladdare		CT-2980/LE EUR Batteriladdare	
Milwaukee® Batteriladdare Part No.: 48-59-1801		*Milwaukee®* Batteriladdare Part No.: C18C	
Input:	120 V AC; 60 Hz, 2.1A	Input:	230 V AC; 50-60 Hz, 1.2A
Output:	18 V DC, 3.5A	Output:	18 V DC, 3.5A

Milwaukee® batteripaket och batteriladdare för byte finns tillgängliga att köpa från lokala *Milwaukee®* produktdistributörer eller försäljare.

Milwaukee® är ett registrerat varumärke för Milwaukee Electric Tool Corporation

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH ALLMÄNNA ANVISNINGAR

	Denna symbol används för att väcka din uppmärksamhet för risker eller osäkert handhavande som skulle kunna resultera i en personskada eller materialskada. Signalordet definierat nedan anger hur allvarlig risken är. Meddelandet efter signalordet ger information för att hindra eller undvika risken.
VARNING	Faror som om de inte undviks KAN resultera i svåra personskador eller dödsfall.
SE UPP	Risker eller osäker hantering som KAN leda till personskador eller materialskador om de inte undviks

	**VARNING** Läs och övertyga dig om att du förstår alla instruktioner och säkerhetsföreskrifter i denna bruksanvisning innan du manövrerar eller underhåller detta verktyg. *Förvara denna bruksanvisning för framtida behov.*
	**VARNING** Risk för elektrisk stöt: Detta verktyg är inte isolerat. När du använder denna enhet på eller nära strömförande elektriska ledningar skall du använda lämplig personlig skyddsutrustning.
	**VARNING** Bär skydd för ögonen när du manövererar eller underhåller detta verktyg. Om ögonen inte skyddas kan det leda till allvarlig ögonskada av flygande bitar eller hydraulolja.
	**VARNING** Risk för insprutning genom huden: Olja som står under tryck punkterar lätt huden och förorsakar allvarliga personskador, kallbrand eller döden. Om du skadats av frigjord olja skall du omedelbart söka medicinsk hjälp. • Använd inte händerna för att kontrollera läckor. • Släpp trycket i hydraulsystemet före underhåll.
	**VARNING** Använd inte lösningsmedel eller brännbara vätskor för att rengöra detta verktyg. Lösningsmedel eller brännbara vätskor kan fatta eld och förorsaka allvarliga personskador eller materialskador. Under användning av elektriska motorer kan gnistor uppträda som kan tända eldfarliga eller explosiva vätskor och material. Använd inte verktyget i eller i närheten av mycket eldfarlig eller explosiv atmosfär och/eller material.
	**VARNING** Håll händerna borta från verktygshuvudet när det manövreras.

VARNING

En ofullständig förbindelse kan förorsaka eld.

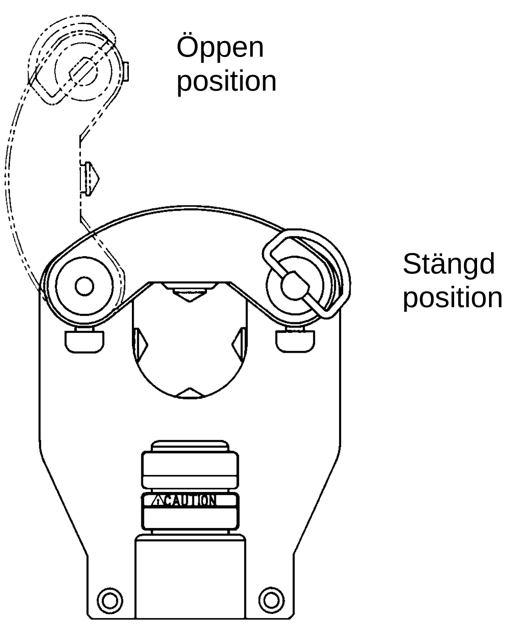
- Använd riktiga kombinationer av kontakter och kablar. Felaktiga kombinationer kan resultera i en ofullständig förbindelse.
- Expansionsventilen ger ljud för att indikera en fullständig förbindelse. Om du inte hör ljudet från expansionsventilen är förbindelsen inte fullständig.
- Inspektera verktyget innan det används. Ett slitet eller skadat verktyg kan leda till brutet gods som kan träffa operatören eller personal i närheten.

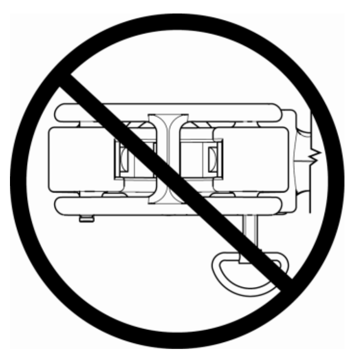
SE UPP

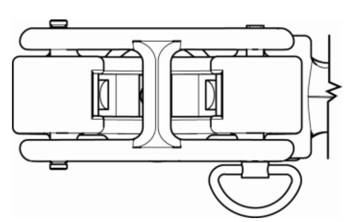
- Utför ingen annan service eller underhåll än den som beskrivs i denna bruksanvisning. Personskada eller skada på vertyget kan bli resultatet.
- Sätt inte vertyget i ett skruvstäd. Verktyget är konstruerat för att hållas i handen under manövrering.
- Skydda verktyget för regn och fukt.
- Använd detta verktyg endast för det ändamål som tillverkaren anger.

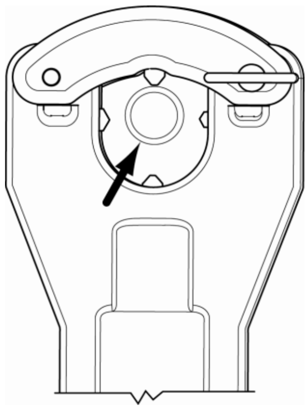
Kontrollera <u>innan</u> du pressar en förbindelse att överstycket på verktygshuvudet är låst i stängd position. Låsstiftet måste vara skjutet fullständigt genom verktygshuvudet och båda ytorna på verktygets överstycke.

Försummelse att låsa verktygets överstycke i stängd position kan resultera i skada på verktyget och personskada.







VIKTIG INFORMATION
• Håll verktygshuvudet och verktygsstommen rena och fria från restpartiklar. Tvål och en fuktig trasa bör användas för att rengöra verktygsstommen. • Förvara alltid verktyget i sin rena, torra bärbara låda när det inte används. • Tryck **INTE** utlösaren och frigivningsknappen samtidigt. Kan leda till skada på utlösarmekanismen. • Rikta alltid verktyget bort från andra. • Om verktyget förvaras i kalla temperaturer under 23^{o}F/-5^{o}C under längre tid är det välbetänkt att återföra verktyget till rumstemperatur under 1 timme innan det används. • Kontrollera alltid att det är rätt storlek på kontakten för ledaren genom att verifiera färgkoden och texten på kontakten. • Undvik att tappa verktyget. Extrem stöt kan skada hydraulkresten och leda till felfunktion hos verktyget.

OBSERVERA: FÖRBINDELSER SOM GÖRS MED DETTA VERKTYG ÄR U.L. LISTADE OCH C.S.A. CERTIFIERADE ENDAST NÄR PANDUIT KOPPAR PRESSKONTAKTER HAR ANVÄNTS. ANVÄNDNING AV PRESSKONTAKTER AV ANNAT MÄRKE ÄR INTE REKOMMENDERAT

Consult produktförpackningar, Panduit katalog eller webbplats för information om rekommenderade anslutningar.

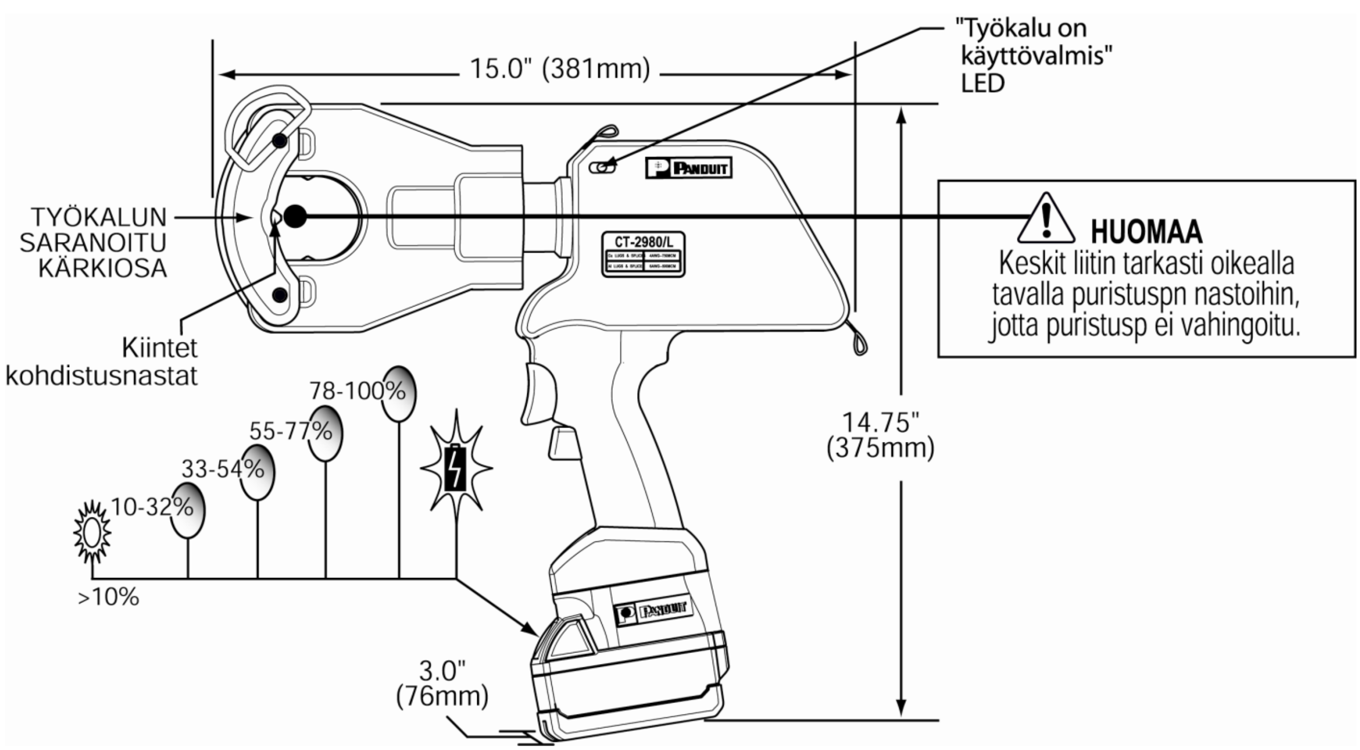
UNDERHÅLL

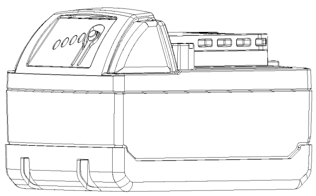
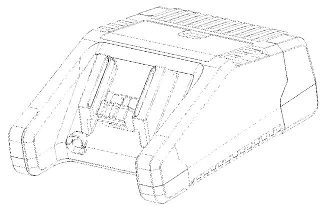
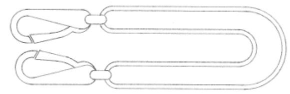
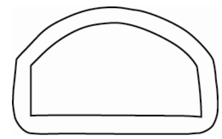
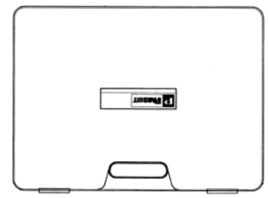
Det rekommenderas att alltid byta hydrauloljan efter 24 månader. Verktyget skall återsändas till to Panduit EMEA Service Center för korrekt oljebyte.

Panduit Tool Solutions Division (USA) 1350 Lakeside Drive Romeoville, IL 60446 **Tel.: 888-506-5400, ext. 83255**	**Panduit Europa • EMEA Service Center** Almelo, Nederländerna **Tel.: + 31 546 580 451**

TEKNISET TIEDOT

Teho:	5.6 (metric tons) / 6.2 tons
HUOMAA:	TÄLLÄ TYÖKALULLA TEHDYT LIITOKSET OVAT UL- JA CSA-HYVÄKSYTTYJÄ VAIN, JOS KÄYTETÄÄN PANDUIT IN KUPARISIA PURISTUSLIITTIMIÄ. EMME SUOSITTELE MINKÄÄN MUIDEN PURISTUSLIITTIMIEN KÄYTTÖÄ. Ota pakkauksesta Panduit luettelo tai verkkosivuilta tietoa suositelluista liittimiä.
Moottori:	14.4 V DC moottori
(paino)	5.3 kg / 11.75 lbs. **(+ akku)**



 *MILWAUKEE*® Li-Ion 18V, Paristot (2)	 *MILWAUKEE*® Li-Ion 18V Laturi	 CA21414B01 Olkahihna  CA21415A01 Olkahihnan D-rengas	 Kuljetuskotelo, muovia

Suomen	HUOMAUTUS: Korkean laadun ja tuotteiden arvon varmistamiseksi Panduit-tuotteita kehitetään jatkuvasti. Siksi kuvat saattavat poiketa oheisesta tuotteesta.

LISÄTARVIKKEET *(myydään erikseen)*

CG-980 puristusmittari	Näyttää CT-2980/L ja CT-2980/LE -mallisten hydraulisten puristustyökalujen puristusvoiman

CT-2980/L Lithium Ion (Li-Ion) Paristot		CT-2980/LE EUR Lithium Ion (Li-Ion) Paristot	
Milwaukee® 18V Paristot Part No.: 48-11-1828 18 V DC, 3.0 Ah		*Milwaukee*® 18V Paristot Part No.: C18BX 18 V DC, 3.0 Ah	
45 min. 0.84 kg / 1.85 lbs. (+)			
Katso jälleenmyyjät paristojen ja latureitten mukana toimitettavista *Milwaukee*® -oppaista.			
CT-2980/L Laturi		CT-2980/LE EUR Laturi	
Milwaukee® Laturi Part No.: 48-59-1801		*Milwaukee*® Laturi Part No.: C18C	
Suositeltu verkkojännite:	120 V AC; 60 Hz, 2.1A	Suositeltu verkkojännite:	230 V AC; 50-60 Hz, 1.2A
Teho:	18 V DC, 3.5A	Teho:	18 V DC, 3.5A

Voit ostaa *Milwaukee*® paristoja ja latureita paikalliselta *Milwaukee*® -jälleenmyyjältä.

Milwaukee® on Milwaukee Electric Tool Corporation'in rekisteröity tavaramerkki.

Näiden ohjeiden tiedot perustuvat julkaisupäivään mennessä hankkimiimme omiin kokemuksiimme. Käsityksemme mukaan ohjeet ovat luotettavia. Ohjeet on tarkoitettu henkilöille, joilla on riittävät tekniset taidot. Jokainen noudattaa ohjeita oman harkintansa mukaan ja omalla vastuullaan. Emme takaa hyviä tuloksia. Emme vastaa tuloksista, vaikka ohjeita olisi noudatettu. Tässä annetut mitat ovat vain viitteellisiä. Ota yhteys tehtaalle, jos tarvitset erityistarkoituksia varten tarkat mitat. Tämä julkaisu ei ole tarkoitettu käyttöluvaksi eikä suositukseksi loukata mitään olemassa olevaa patenttia. Tämä korvaa ja mitätöi kaiken aikaisemman ohjekirjallisuuden yms.

VAROTOIMET JA YLEISET OHJEET

	Symboli varoittaa sellaisesta vaarasta tai vaarallisesta työtavasta, jonka seurauksena voisi olla loukkaantuminen tai esinevahinko. Alla oleva sana osoittaa vaaran vakavuuden. Jäljessä olevassa tekstissä kerrotaan, miten voit estää tai välttää vaaran.
VAROITUS	Toteutuessaan vaarat SAATTAVAT AIHEUTTAA vakavan tapaturman tai kuoleman.
HUOMAA	Jos et vältä vaaraa tai käytät turvatonta työtapaa, SAATTAA aiheutua henkilövamma tai aineellinen vahinko.



VAROITUS

Lue ja varmista, että myös ymmärrät käsikirjan kaikki ohjeet ja turvallisuutta koskevat tiedot, ennen kuin työskentelet tällä työkalulla tai huollat tätä työkalua.

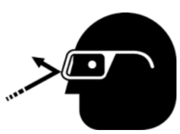
Säilytä käsikirja myöhempää tarvetta varten.



VAROITUS

Sähköiskun vaara:

Työkalu ei ole eristetty. Kun työskentelet tällä laitteella jännitteisten sähkökaapeleiden päällä tai lähellä, käytä asianmukaisia henkilönsuojaimia.



VAROITUS

Käytä suojalaseja, kun käytät tai huollat tätä työkalua.

Jos et suojaa silmiäsi, saattaa sinkoava pirstale tai hydrauliöljy aiheuttaa vakavia silmävammoja.



VAROITUS

Ihon pistovamman vaara:

Paineinen öljy läpäisee ihon helposti. Seurauksena on vakava vamma, jäsenen kuolio tai henkilön kuolema. Mene heti lääkäriin, jos suihkuava öljy on aiheuttanut sinulle vamman.

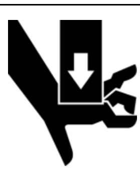
- Älä etsi vuotokohtia käsin.
- Poista hydraulijärjestelmästä paine ennen huoltotöitä.



VAROITUS

Älä puhdista työkalua liuottimilla äläkä palavilla nesteillä. Liuottimet ja palavat nesteet saattavat syttyä. Seurauksena on vakavia vammoja ja aineellisia vahinkoja. Sähkömoottorit saattavat käynnissä ollessaan kipinöidä, jolloin palavat tai räjähtävät nesteet tai materiaalit saattavat syttyä.

Älä käytä työkalua herkästi syttyvässä tai räjähtävässä ilmassa tai materiaaleissa.



VAROITUS

Kun puristat, älä koske työkalun kärkeen.

VAROITUS

Epäonnistunut puristaminen saattaa aiheuttaa tulipalon.

- Käytä yhteensopivia kaapelikenkiä ja kaapeleita. Puristaminen epäonnistuu, jos osat ovat sopimattomat.
- Paineenalennusventtiilin merkkiääni ilmoittaa puristamisen onnistuneen. Jos et kuule paineenalennusventtiilin merkkiääntä, puristus ei ole kunnollinen.

- Tarkasta työkalu ennen käyttöä. Kulunut tai vahingoittunut työkalu saattaa antaa sähköiskun käyttäjälle tai lähellä olevalle henkilölle.

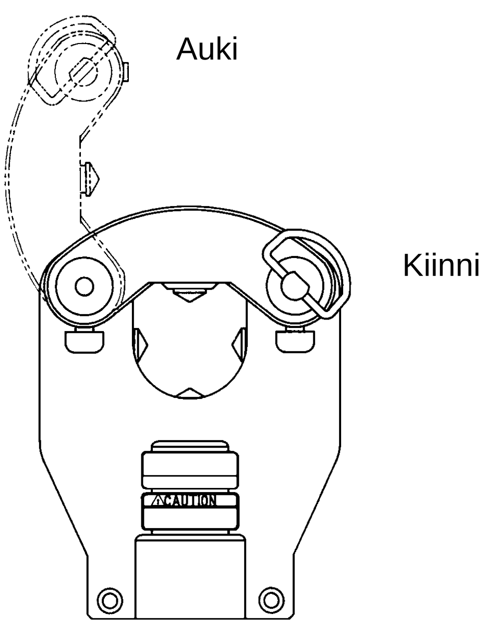
HUOMAA

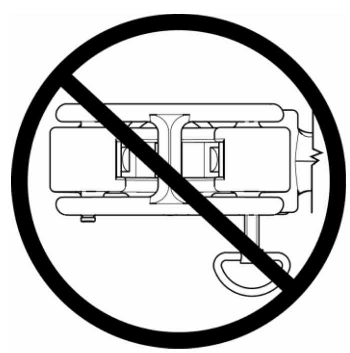
- Älä huolla äläkä korjaa työkalua millään muulla kuin tässä käsikirjassa kuvatulla tavalla. Saatat loukkaantua tai työkalu saattaa vahingoittua.
- Älä kiinnitä työkalua ruuvipuristimeen. Työkalu on suunniteltu käsityökaluksi.
- Suojaa työkalu sateelta ja kosteudelta.
- Käytä työkalua vain valmistajan ilmoittamaan käyttötarkoitukseen.

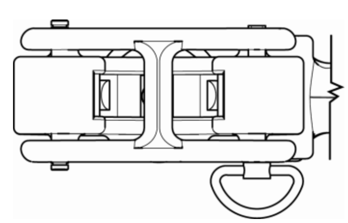
HUOMAA

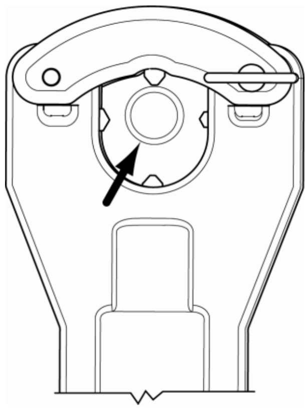
Varmista ennen liitoksen puristamista, että työkalun puristuspään saranoitu kärkiosa on kiinni-asennossa. Sokan tulee olla työnnetty puristuspään ja saranoidun kärjen molempien kylkien läpi.

Jos saranoitu kärki ei ole kunnolla kiinni, työkalu saattaa rikkoutua ja aiheuttaa työtapaturman.







TÄRKEÄÄ TIETOA

- Pidä työkalun kärki ja runko puhtaana liasta ja pirstaleista. Puhdista työkalun runko saippualla ja nihkeällä kankaalla.
- Säilytä työkalu käyttökertojen välillä laitteen omassa, puhtaassa ja kuivassa kuljetuslaukussa.
- **ÄLÄ** paina liipaisinta ja vapautuspainiketta yhtä aikaa. Liipaisimen nivel saattaa vahingoittua.
- Osoita työkalulla aina muista ihmisistä poispäin.
- Jos työkalua on säilytetty pitkään kylmässä (alle -5 ^{o}C / 23 ^{o}F), suosittelemme, että otat sen ennen käyttöä huoneenlämpöön n. 1 tunniksi.
- Tarkista aina värikoodista ja liittimessä olevasta merkinnästä, että liittimet ja kaapelikengät ovat oikean kokoisia.
- Vältä pudottamasta työkalua. Kova tärähdys saattaa vahingoittaa hydraulipiirin ja työkaluun saattaa tulla toimintahäiriöitä.

HUOMAA: TÄLLÄ TYÖKALULLA TEHDYT LIITOKSET OVAT UL- JA CSA-HYVÄKSYTTYJÄ VAIN, JOS KÄYTETÄÄN PANDUIT IN KUPARISIA PURISTUSLIITTIMIÄ. EMME SUOSITTELE MINKÄÄN MUIDEN PURISTUSLIITTIMIEN KÄYTTÖÄ.

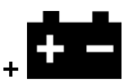
Ota pakkauksesta Panduit luettelo tai verkkosivuilta tietoa suositelluista liittimiä.

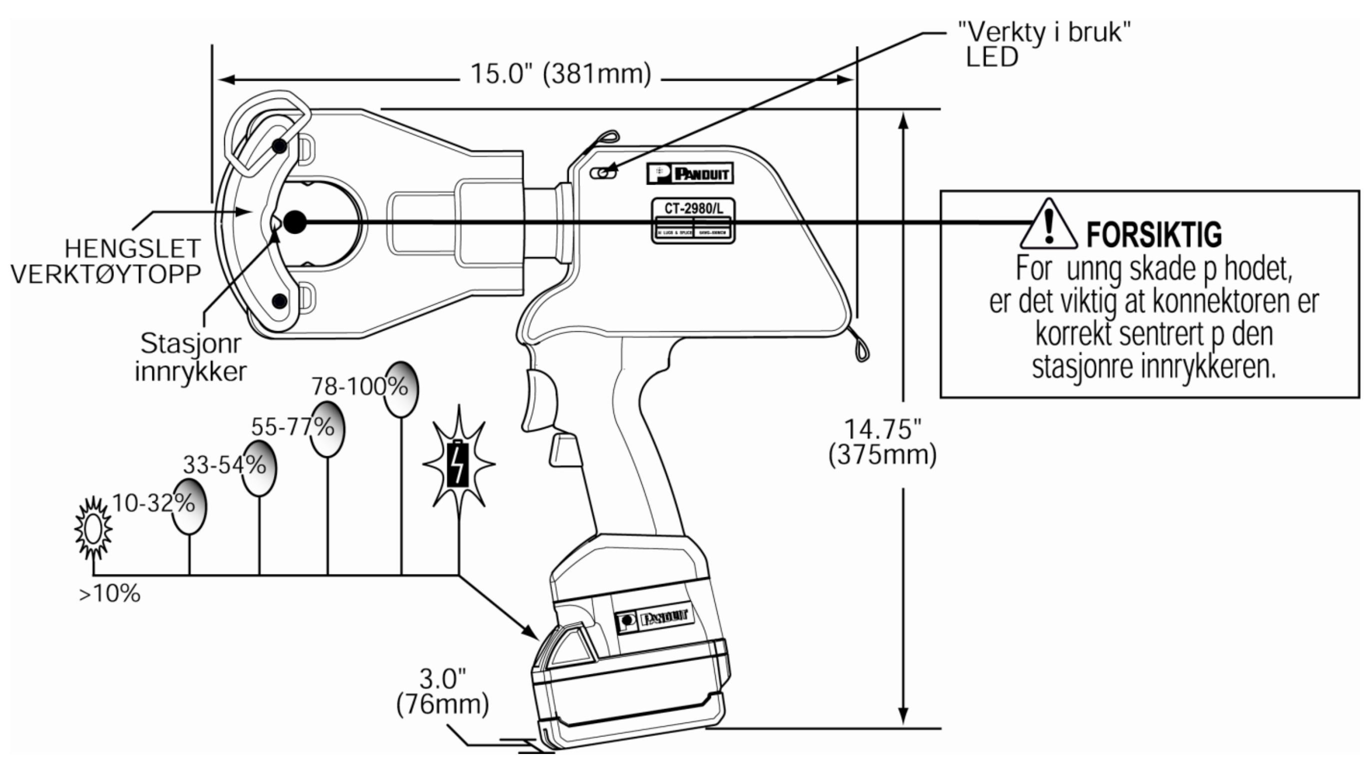
HUOLTO

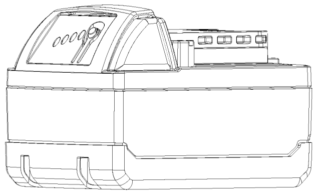
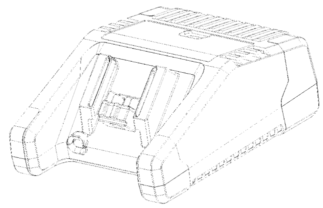
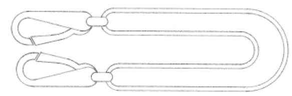
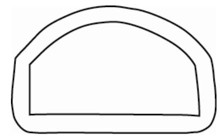
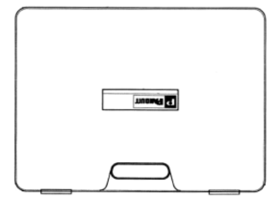
Suositamme vaihtamaan hydraulinesteen kahden vuoden välein. Öljynvaihto onnistuu parhaiten, kun toimitat työkalun huoltoon Panduit EMEA Service Center:lle.

Panduit Tool Solutions Division (USA) 1350 Lakeside Drive Romeoville, IL 60446 **Tel.: 888-506-5400, ext. 83255**	**Panduit Europe EMEA Service Center** Almelo, Alankomaat **Tel.: + 31 546 580 451**

SYSTEMSPESIFIKASJONER

Effekt:	5.6 (metric tons) / 6.2 tons
MERK:	KOBLINGER MED DETTE VERKTØYET ER BARE U.L.- OG C.S.A.-SERTIFISERT NÅR PANDUIT KOBBERKOMPRESJONSKONNEKTORER ER BRUKT. BRUK AV KOMPRESJONSKONNEKTORER AV ANDRE MERKER ANBEFALES IKKE. Consult emballasjen, Panduit katalog eller nettside for informasjon om anbefalte kontakter.
Motor:	14.4 V DC motor
	5.3 kg / 11.75 lbs. **(+**  **)**



 *MILWAUKEE*® Li-Ion 18V, Batteri (2)	 *MILWAUKEE*® Li-Ion 18V Batterilader	 CA21414B01 Skulderstropp  CA21415A01 Skulderstroppring	 Bæreveske

Norsk	Merk : Grunnet stadig forbedring og utvikling av produktene, kan bilder variere noe fra det motatte produktet.

VALGFRITT TILBEHØR *(solgt separat)*

CG-980 Kompresjonsmåler	Verifiserer kompresjonskraften i de hydrauliske kompresjonsverktøyene CT-2980/L og CT-2980/LE

CT-2980/L Lithium Ion (Li-Ion) Batteri	CT-2980/LE EUR Lithium Ion (Li-Ion) Batteri
Milwaukee® 18V Batteri Part No.: 48-11-1828 18 V DC, 3.0 Ah	*Milwaukee*® 18V Batteri Part No.: C18BX 18 V DC, 3.0 Ah

45 min. 0.84 kg / 1.85 lbs. (+)

Se *Milwaukee*® Brukerhåndbøker, som følger vedlagt batteriene og batteriladerne.

CT-2980/L Batterilader		CT-2980/LE EUR Batterilader	
Milwaukee® Batterilader Part No.: 48-59-1801		*Milwaukee*® Batterilader Part No.: C18C	
Nettspenning:	120 V AC; 60 Hz, 2.1A	Nettspenning:	230 V AC; 50-60 Hz, 1.2A
Effekt:	18 V DC, 3.5A	Effekt:	18 V DC, 3.5A

Milwaukee® reservebatterier og batteriladere selges via lokale *Milwaukee*®-distributører eller -forhandlere.

Milwaukee® er et registrert varemerke for Milwaukee Electric Tool Corporation

FORHOLDSREGLER OG GENERELLE RETNINGSLINJER

Dette symbolet brukes for å henlede oppmerksomheten på farer eller usikker praksis som kan føre til skade på person eller eiendom. Signalordet definert nedenfor indikerer farens alvorlighetsgrad. Meldingen etter signalordet gir informasjon om forebygging eller unngåelse av faren.

ADVARSEL	Fare som - dersom den ikke unngås - KAN føre til alvorlig personskade eller død.
FORSIKTIG	Farer eller usikre praksiser KAN, dersom de ikke unngås, føre til skade på person eller eiendom.



ADVARSEL

Alle instruksjoner og sikkerhetsinformasjoner i denne håndboken må leses og forstås før dette verktøyet brukes eller vedlikeholdes.

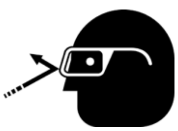
Oppbevar denne håndboken for senere referanse.



ADVARSEL

Fare for elektrisk støt:

Dette verktøyet er ikke isolert. Bruk egnet personlig verneutstyr når denne enheten brukes på eller i nærheten av strømførende elektriske ledninger.



ADVARSEL

Bruk øyebeskyttelse når dette verktøyet betjenes eller vedlikeholdes.

Dersom øyebeskyttelse ikke brukes, kan det føre til alvorlig øyeskade fra bruddstykker eller hydraulikkolje.



ADVARSEL

Fare for hudinjeksjon:

Olje under trykk kan lett punktere huden og forårsake alvorlig skade, koldbrann eller død. Hvis du blir skadet av lekkasjeolje, oppsøk lege umiddelbart.

- Ikke sjekk for lekkasje ved hjelp av hendene.
- Gjør det hydrauliske anlegget trykkløst før vedlikehold.



ADVARSEL

Dette verktøyet må ikke rengjøres med løsemidler eller brennbare væsker. Løsemidler eller brennbare væsker kan antennes og forårsake alvorlig skade på person eller eiendom. Ved drift av elektromotorer kan det oppstå gnister som kan antenne svært brennbare eller eksplosive væsker og materialer.

Verktøyet må ikke brukes i eller i nærheten av svært brennbare eller eksplosive omgivelser og/eller materialer.



ADVARSEL

Hold hendene på avstand fra verktøyhodet ved crimping.

ADVARSEL

Ufullkommen crimping kan forårsake brann.

- Bruk riktige kombinasjoner av konnektor og kabel. Feilaktige kombinasjoner kan føre til ufullkommen crimping.
- Utløsningsventilen gir fra seg en lyd som indikerer en fullført crimping. Dersom du ikke hører lyden fra utløsningsventilen, er crimpingen ikke fullført.
- Inspiser verktøyet før bruk. Et slitt eller ødelagt verktøy kan føre til brudd, bruddstykkene kan skade operatøren eller personale i nærheten.

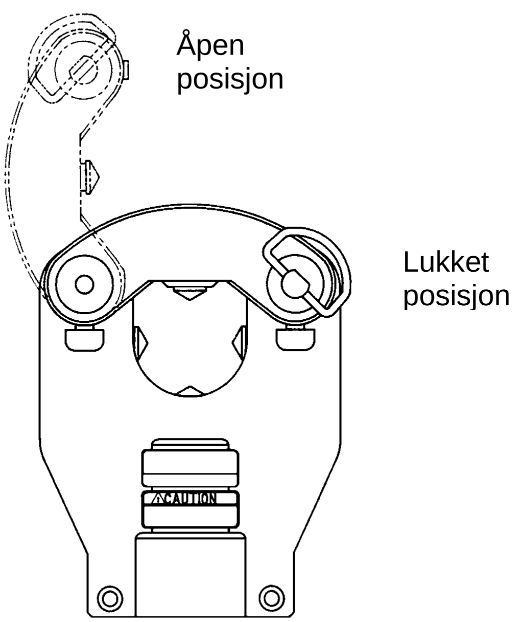
FORSIKTIG

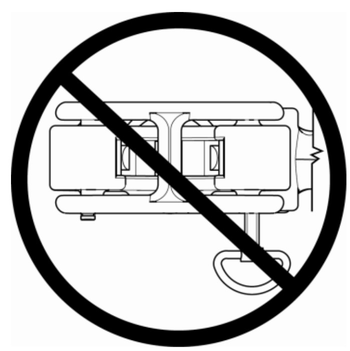
- Ikke utfør annen service eller annet vedlikehold enn det som er beskrevet i denne håndboken. Dette kan føre til skade eller ødeleggelse av verktøyet.
- Ikke plasser verktøyet i en skruestikke. Verktøyet er beregnet for håndholdt betjening.
- Beskytt verktøyet mot regn og fuktighet.
- Verktøyet må bare brukes i tråd med produsentens intensjoner.

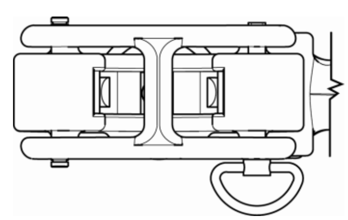
FORSIKTIG

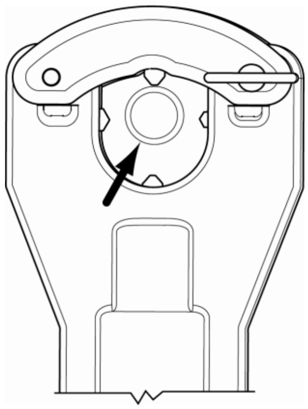
Før du crimper en forbindelse, kontroller at verktøytoppen på verktøyhodet er låst i lukket posisjon. Blokkeringsstiften må være fullstendig i inngrep gjennom verktøyhodet og begge overflater på verktøytoppen.

Dersom man ikke låser verktøytoppen i lukket posisjon, kan det føre til skade på verktøyet og personskade.







VIKTIG INFORMASJON

- Hold alltid verktøyhodet og verktøyhuset fritt for smuss. Verktøyhuset bør rengjøres med såpe og en fuktig klut.
- Oppbevar alltid verktøyet i en ren og tørr bæreveske når det ikke er i bruk.
- IKKE trykk på utløser- og frigjøringsknappen samtidig. Det kan føre til skade på utløserforbindelsen.
- Hold alltid verktøyet bortvendt fra andre personer.
- Dersom verktøyet er oppbevart i kalde temperaturer under 23°F/-5°C i lengre tid, bør det være i romtemperatur i 1 time før det brukes.
- Verifiser alltid at lederkonnektoren har riktig størrelse ved å sjekke fargekoden og påskriften på konnektoren.
- Unngå å la verktøyet falle ned. Harde støt kan skade den hydrauliske kretsen og føre til feilfunksjon på verktøyet.

MERK: KOBLINGER MED DETTE VERKTØYET ER BARE U.L.- OG C.S.A.-SERTIFISERT NÅR PANDUIT KOBBERKOMPRESJONSKONNEKTORER ER BRUKT. BRUK AV KOMPRESJONSKONNEKTORER AV ANDRE MERKER ANBEFALES IKKE.

Consult emballasjen, Panduit katalog eller nettside for informasjon om anbefalte kontakter.

VEDLIKEHOLD

Det anbefales å bytte hydraulikkvæske hver 24. måned. Verktøyet bør sendes inn til Panduit EMEA Service Center for korrekt oljeskift.

Panduit Tool Solutions Division (USA) 1350 Lakeside Drive Romeoville, IL 60446 **Tel.: 888-506-5400, ext. 83255**	**Panduit Europe • EMEA Service Center** Almelo, Nederland **Tel.: + 31 546 580 451**